Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 29 ta' April 2022
(OR. en)

8580/22

Fajl Interistituzzjonali:
2022/0131(COD)

JAI 555
MIGR 132
ASIM 35
SOC 238
EMPL 146
EDUC 140
IA 52
CODEC 573

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	28 ta' April 2022
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2022) 655 final
Suġġett:	Proposta għal DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar proċedura ta' applikazzjoni unika għal permess uniku għal ċittadini ta' pajjiżi terzi sabiex jirrisjedu u jaħdmu fit-territorju ta' Stat Membru u dwar ġabra komuni ta' drittijiet għal ħaddiema ta' pajjiżi terzi residenti legalment fi Stat Membru (riformulazzjoni)

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuż id-dokument COM(2022) 655 final.

Mehmuż: COM(2022) 655 final

IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 27.4.2022
COM(2022) 655 final

2022/0131 (COD)

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar proċedura ta' applikazzjoni unika għal permess uniku għal ċittadini ta' pajjiżi terzi sabiex jirrisjedu u jaħdmu fit-territorju ta' Stat Membru u dwar ġabra komuni ta' drittijiet għal ħaddiema ta' pajjiżi terzi residenti legalment fi Stat Membru (riformulazzjoni)

{SEC(2022) 201 final} - {SWD(2022) 655 final} - {SWD(2022) 656 final}

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

1.1. Raġunijiet u objettivi tal-proposta

Din il-proposta qed timmira li temenda d-Direttiva 2011/98/UE[1] dwar proċedura ta' applikazzjoni unika għal permess uniku għal ċittadini ta' pajjiżi terzi sabiex jirrisjedu u jaħdmu fit-territorju ta' Stat Membru u dwar ġabra komuni ta' drittijiet għal ħaddiema ta' pajjiżi terzi residenti legalment fi Stat Membru ("id-Direttiva dwar il-Permess Uniku") Din il-proposta hija parti minn pakkett ta' miżuri ta' "Ħiliet u talent" proposti bħala segwitu għall-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar Patt Ġdid dwar il-Migrazzjoni u l-Ażil[2] (minn hawn 'il quddiem "il-Patt"), adottata fit-23 ta' Settembru 2020, li enfasizzat il-ħtieġa li jiġu indirizzati n-nuqqasijiet ewlenin tal-politika tal-UE dwar il-migrazzjoni legali, bl-objettiv ġenerali li jiġu attirati l-ħiliet u t-talent li teħtieġ l-UE. Ir-riformulazzjoni tad-Direttiva dwar il-Permess Uniku hija parti minn dawn il-miżuri, bl-objettiv, kif stabbilit fil-Patt, "li jiġu eżaminati modi kif jiġi ssimplifikat u ċċarat il-kamp ta' applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni". Il-pakkett jinkludi wkoll ir-riformulazzjoni tad-Direttiva 2003/109/KE dwar residenti fit-tul[3] u Komunikazzjoni li takkumpanjaha li tistabbilixxi approċċ ġdid lejn politika tal-migrazzjoni legali tal-UE ambizzjuża u sostenibbli, li tattira talenti fl-ekonomiji tagħna u toħloq kanali sikuri biex tintlaħaq l-Ewropa[4].

Il-maġġoranza l-kbira tal-migranti jaslu fl-Ewropa legalment. Fl-2019, l-Istati Membri tal-UE ħarġu aktar minn tliet miljun l-ewwel permess ta' residenza lil ċittadini ta' pajjiżi terzi, li minnhom aktar minn miljun kienu għal skopijiet ta' impjieg.

Fl-2019[5], ġew irrappurtati 2 984 261 deċiżjoni ta' permess uniku[6] mill-Istati Membri, li minnhom 1 212 952 kienu għall-ħruġ tal-ewwel permessi. Id-deċiżjonijiet l-oħra kienu dwar it-tiġdid jew il-bdil ta' permessi. Mill-permessi kollha maħruġa fl-2019, 1 172 028 (39 %) inħarġu għal attivitajiet bi ħlas, 928 483 (31 %) għal raġunijiet ta' familja, 395 428 (13 %) għall-edukazzjoni u t-taħriġ u 368 509 (12 %) għal raġunijiet oħra bbażati fuq l-istatistika disponibbli[7].

L-objettivi ewlenin tad-Direttiva dwar il-Permess Uniku huma li tiġi stabbilita proċedura unika ta' applikazzjoni għal permess tax-xogħol u ta' residenza kkombinat u li jiġi garantit sett komuni ta' drittijiet għal ċittadini eliġibbli ta' pajjiżi terzi, abbażi ta' trattament ugwali bħaċ-ċittadini tal-Istat Membru li jagħti l-permess uniku. Madankollu, kif diġà ġie enfasizzat taħt il-kontroll tal-idoneità tal-2019 dwar il-migrazzjoni legali u r-rapport ta' implimentazzjoni, xi kwistjonijiet pendenti jkomplu jimminaw il-kisba sħiħa tal-objettivi.

1 ĠU L 343 of 23.12.2011, p. 1.
2 COM/2020/609 final
3 COM/2022/650.
4 COM/2022/657.
5 Sors: Eurostat (migr_ressing).
6 Fir-rigward tar-rappurtar tal-istatistika, il-"Permess Uniku" huwa mifhum bħala permess ta' residenza li jinkludi kemm dawk li jirrisjedu għall-iskop ta' xogħol kif ukoll dawk ammessi għal raġunijiet oħra, iżda li għandhom id-dritt li jaħdmu. Id-definizzjoni statistika ta' "Permess Uniku" tikkorrispondi għall-Artikolu 2(c), id-Direttiva 2011/98/UE.
7 Ir-raġuni għall-ħruġ tal-permess mhijiex disponibbli għal madwar 4 % tat-total tal-permessi uniċi maħruġa fl-2019. Minħabba l-bidliet fil-flussi migratorji fl-2020 minħabba l-pandemija tal-COVID-19, fl-analiżi ntużat l-istatistika għall-2019.

Il-proposta għandha l-għan li tissimplifika l-proċedura ta' applikazzjoni u tagħmilha aktar effettiva. Bħalissa, it-tul ta' żmien ġenerali tal-proċeduri ta' applikazzjoni[8] jiskoraġġixxi lil min iħaddem minn reklutaġġ internazzjonali. It-tnaqqis ta' dan it-tul ta' żmien huwa mistenni li jgħin biex l-UE ssir aktar attraenti u jindirizza n-nuqqas ta' ħaddiema fl-UE. Il-proposta tinkludi wkoll rekwiżiti ġodda biex jissaħħu s-salvagwardji u t-trattament ugwali taċ-ċittadini ta' pajjiżi mhux tal-UE meta mqabbla maċ-ċittadini tal-UE u tittejjeb il-protezzjoni tagħhom mill-isfruttament tax-xogħol. Dan se jiffaċilita l-adattament tax-xogħol u jnaqqas il-vulnerabbiltà għall-isfruttament tal-ħaddiema.

Matul l-10 snin ta' applikazzjoni tad-Direttiva, il-Kummissjoni rċeviet għadd ta' lmenti dwar l-implimentazzjoni tagħha mill-Istati Membri (b'mod partikolari dwar in-nuqqas ta' konformità mal-iskadenzi statutorji għall-ħruġ ta' permess uniku, jew kwistjonijiet relatati mas-sigurtà soċjali). Xi lmenti ġew segwiti minn proċedimenti ta' ksur. L-evalwazzjoni tad-Direttiva taħt il-kontroll tal-idoneità dwar il-migrazzjoni legali[9] (minn hawn 'il quddiem: kontroll tal-idoneità) adottata fl-2019 u r-rapport ta' implimentazzjoni[10], adottat ukoll fl-2019, identifikat għadd ta' lakuni personali u materjali, inkonsistenzi u nuqqasijiet kif ukoll kwistjonijiet prattiċi li jirriżultaw mill-applikazzjoni tad-Direttiva mill-Istati Membri. Il-kontroll tal-idoneità, b'mod partikolari, irrakkomanda fil-konklużjonijiet tiegħu "li jiġi kkunsidrat li jitressqu miżuri leġiżlattivi biex jiġu indirizzati l-inkonsistenzi, il-lakuni u nuqqasijiet oħra identifikati, sabiex il-leġiżlazzjoni tal-UE tiġi ssimplifikata, razzjonalizzata, kompluta u ġeneralment imtejba".

Il-Parlament Ewropew, fir-Riżoluzzjoni tiegħu tal-21 ta' Mejju 2021 dwar toroq ġodda għall-migrazzjoni legali tal-ħaddiema[11], laqa' r-rieżami ppjanat mill-Kummissjoni tad-Direttiva dwar il-Permess Uniku, fejn issuġġerixxa li "biex tintlaħaq kategorija usa' ta' ħaddiema, il-kamp ta' applikazzjoni u l-applikazzjoni tad-direttiva għandhom jiġu estiżi".

1.2. Konsistenza mad-dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam ta' politika

Din il-proposta hija konsistenti mal-Patt il-Ġdid tal-Kummissjoni dwar il-Migrazzjoni u l-Ażil[12], adottat fit-23 ta' Settembru 2020, li enfasizza l-ħtieġa li jiġu indirizzati n-nuqqasijiet ewlenin tal-politika tal-UE dwar il-migrazzjoni legali, b'rispons għall-objettiv ġenerali li jiġu attirati l-ħiliet u t-talent li teħtieġ l-UE.

Din il-proposta tikkomplementa strumenti oħra adottati fil-qasam tal-migrazzjoni legali, b'mod partikolari dawk id-Direttivi li jirregolaw l-istatus ta' residenza: id-Direttiva 2009/50/KE dwar il-Karta Blu tal-UE dwar ħaddiema bi kwalifiki għoljin[13], id-Direttiva 2003/109/KE dwar ir-residenti fit-tul[14], id-Direttiva (UE) 2016/801 dwar l-istudenti u r-

---

8 L-istudju tal-applikazzjoni prattika tal-kontroll tal-idoneità juri li ż-żmien meħtieġ biex wieħed japplika għal viża xi drabi jestendi l-proċedura ġenerali b'mod konsiderevoli, f'xi każijiet b'sa 3 xhur.

9 Ara s-sommarju eżekuttiv tal-Kontroll tal-Idoneità fl-Anness 7 u r-rapport sħiħ: https://ec.europa.eu/home-affairs/what-we-do/policies/legal-migration/fitness-check_en#:~:text

10 https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52019DC0160&from=EN

11 Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tal-20 ta' Mejju 2021 dwar rotot ġodda għall-migrazzjoni legali tal-ħaddiema (2020/2010(INI))

12 COM/2020/609 final.

13 Riveduta bid-Direttiva (UE) 2021/1883 tal-20 ta' Ottubru 2021 dwar il-kondizzjonijiet ta' dħul u residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-fini ta' impjieg bi kwalifiki għoljin, u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 2009/50/KE (ĠU L 382, 28.10.2021, p. 1).

14 Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/109/KE tal-25 ta' Novembru 2003 dwar l-istatus ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu residenti għat-tul, ĠU L 16, 23.1.2004, p. 44. Ir-riformulazzjoni tad-Direttiva dwar ir-residenti fit-tul hija wkoll parti mill-pakkett dwar il-Ħiliet u t-Talent, ara (COM).

riċerkaturi[15], id-Direttiva 2003/86/KE dwar ir-riunifikazzjoni tal-familja[16] (minn hawn 'il quddiem: id-Direttivi dwar il-migrazzjoni legali), u d-Direttiva 2011/95/UE dwar standards għall-kwalifika ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bħala benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali[17].

Din il-proposta hija konsistenti mal-pjan ta' azzjoni 2021–2027 dwar l-integrazzjoni u l-inklużjoni[18] li jipprovdi qafas ta' politika komuni biex jgħin lill-Istati Membri hekk kif ikomplu jiżviluppaw u jsaħħu l-politiki ta' integrazzjoni nazzjonali tagħhom għal ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni bi sfond ta' migrazzjoni, inklużi residenti fit-tul fl-UE.

1.3. Konsistenza ma' politiki oħra tal-Unjoni

Din il-proposta tappoġġa l-għanijiet tal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' Mejju 2020 intitolata "Il-mument tal-Ewropa: Tiswija u Tħejjija għall-Ġenerazzjoni li Jmiss ", li tistabbilixxi t-triq tal-UE lejn l-irkupru lejn ekonomija u soċjetà aktar ekoloġiċi, diġitali u aktar reżiljenti. It-titjib u l-adattament tal-ħiliet, l-għarfien u l-kompetenzi huma parti ewlenija minn dan. Miżuri biex tittejjeb il-proċedura ta' applikazzjoni għal permess uniku u drittijiet ta' trattament ugwali għandhom jitqiesu f'dan il-kuntest usa'.

Il-proposta hija wkoll konformi mal-Aġenda għall-Ħiliet għall-Ewropa[19], li appellat għal approċċ aktar strateġiku għall-migrazzjoni legali, orjentat lejn l-attrazzjoni aħjar u ż-żamma tat-talent. Dan jeħtieġ tqabbil aħjar tax-xogħol, proċeduri ċari ta' immigrazzjoni u effiċjenza akbar fir-rikonoxximent tal-kompetenzi taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi fis-suq tax-xogħol tal-UE.

2. BAŻI ĠURIDIKA, SUSSIDJARJETÀ U PROPORZJONALITÀ

2.1. Bażi ġuridika

Il-bażi ġuridika tal-proposta hija l-Artikolu 79(2) tat-TFUE, li jagħti s-setgħa lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill biex jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja u biex jadottaw miżuri dwar: (a) il-kundizzjonijiet ta' dħul u residenza, u l-istandards dwar il-ħruġ mill-Istati Membri ta' viżi u permessi ta' residenza fit-tul; u (b) id-definizzjoni tad-drittijiet ta' ċittadini ta' pajjiż terz residenti legalment fi Stat Membru inklużi l-kondizzjonijiet li jirregolaw il-libertà ta' moviment u ta' residenza fi Stati Membri oħra;

2.2. Sussidjarjetà (għall-kompetenza mhux esklużiva)

Il-prinċipju tas-sussidjarjetà japplika peress li dan huwa qasam ta' kompetenza kondiviża[20]. Twettqet verifika tas-sussidjarjetà fil-valutazzjoni tal-impatt li saret għall-ewwel proposta dwar il-Permess Uniku fl-2007 (COM (2007) 638 final). Il-ħtieġa għal qafas komuni tal-UE

---

[15] Id-Direttiva (UE) 2016/801 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar il-kondizzjonijiet ta' dħul u residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-finijiet ta' riċerka, studji, taħriġ, servizz volontarju, skemi ta' skambju ta' skulari jew proġetti edukattivi u au pairing (ĠU L 132, 21.5.2016, p. 21).

[16] Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/86/KE tat-22 ta' Settembru 2003 dwar id-dritt għal riunifikazzjoni tal-familja (ĠU L 251, 3.10.2003, p. 12).

[17] Id-Direttiva 2011/95/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar standards għall-kwalifika ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi bħala benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali, għal stat uniformi għar-rifuġjati jew għal persuni eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja, u għall-kontenut tal-protezzjoni mogħtija (riformulat) (ĠU L 337, 20.12.2011, p. 9).

[18] COM(2020) 758 final.

[19] COM(2020) 274 final.

[20] Madankollu, kwalunkwe miżura proposta fil-qasam tal-migrazzjoni legali "m'għandhiex taffettwa d-dritt tal-Istati Membri li jiddeterminaw il-volumi ta' ammissjoni ta' TCNs li ġejjin minn pajjiżi terzi fit-territorju tagħhom sabiex ifittxu xogħol, kemm jekk impjegati kif ukoll jekk jaħdmu għal rashom" (l-Artikolu 79(5) TFUE).

dwar il-migrazzjoni legali hija marbuta mal-abolizzjoni tal-kontrolli fil-fruntieri interni fl-UE u l-ħolqien taż-żona Schengen.

Il-kontroll tal-idoneità wera li d-Direttivi dwar il-migrazzjoni legali, inkluża d-Direttiva dwar il-Permess Uniku, kellhom għadd ta' effetti pożittivi li ma kinux jinkisbu mill-Istati Membri waħedhom, bħal grad ta' armonizzazzjoni tal-kundizzjonijiet, proċeduri u drittijiet, li jgħinu biex jinħolqu kundizzjonijiet ekwi fl-Istati Membri kollha; issimplifikat il-proċeduri amministrattivi; iċ-ċertezza u l-prevedibbiltà legali mtejba għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi, għall-impjegaturi u għall-amministrazzjonijiet; rikonoxximent imtejjeb tad-drittijiet ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi (jiġifieri d-dritt li jiġu ttrattati fuq bażi ugwali maċ-ċittadini f'għadd ta' oqsma importanti, bħall-kundizzjonijiet tax-xogħol, l-aċċess għall-edukazzjoni u t-taħriġ u l-benefiċċji tas-sigurtà soċjali, u d-drittijiet proċedurali); u mobilità mtejba fi ħdan l-UE.

Ir-riformulazzjoni tad-Direttiva dwar il-Permess Uniku għandha l-għan li tissimplifika aktar il-proċedura u ttejjeb id-drittijiet ta' trattament ugwali u l-protezzjoni ta' ħaddiema ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu legalment fl-UE. B'mod partikolari, il-proċeduri ssimplifikati u mqassra fil-livell tal-UE se jkunu ta' benefiċċju kemm għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi kif ukoll għall-impjegaturi potenzjali tagħhom madwar l-UE kollha, filwaqt li drittijiet imtejba se jikkontribwixxu biex jiġu żgurati kundizzjonijiet ekwi għall-ħaddiema minn pajjiżi terzi fi Stati Membri differenti u biex jittaffa r-riskju ta' dumping soċjali. Jekk l-Istati Membri jaġixxu waħedhom, hemm riskju li d-differenzi fit-trattament ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fi Stati Membri differenti ma jistgħux jitnaqqsu u jiġu ċċarati aktar. Dan jista' jwassal għal distorsjoni tal-kompetizzjoni fi ħdan is-suq uniku u jirriżulta f'movimenti sekondarji ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi lejn Stati Membri li jagħtu aktar drittijiet minn oħrajn, jew li għandhom proċeduri inqas ikkumplikati għall-għoti ta' permessi uniċi.

2.3. Proporzjonalità

L-emendi għad-Direttiva dwar il-Permess Uniku introdotti minn din il-proposta huma limitati u mmirati, bil-għan li jindirizzaw b'mod effettiv in-nuqqasijiet ewlenin identifikati fl-implimentazzjoni u l-evalwazzjoni tad-Direttiva. L-emendi proposti huma limitati għal dawk l-aspetti li l-Istati Membri ma jistgħux jiksbu b'mod sodisfaċenti waħedhom u fejn il-piż amministrattiv fuq il-partijiet ikkonċernati ma jkunx sproporzjonat mal-objettivi li jridu jinkisbu, peress li l-miżuri jaġġornaw jew jikkomplementaw biss il-proċeduri diġà eżistenti.

Il-piż amministrattiv impost fuq l-Istat Membru f'termini ta' bidla fil-leġiżlazzjoni jkun moderat peress li d-Direttiva dwar il-Permess Uniku diġà teżisti u l-piż jingħeleb mill-benefiċċji.

Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-proposta ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkisbu l-objettivi ddikjarati.

2.4. Għażla tal-istrument

Din il-proposta hija maħsuba biex tipprevedi emendi mmirati għad-Direttiva biex jiġu indirizzati ċerti nuqqasijiet identifikati. Peress li l-istrument propost huwa li d-Direttiva dwar il-Permess Uniku tiġi riformulata, l-istess strument legali huwa l-aktar wieħed xieraq. Hija tistabbilixxi standards minimi vinkolanti iżda, fl-istess ħin, tagħti lill-Istati Membri l-flessibbiltà meħtieġa.

3. RIŻULTATI TAL-EVALWAZZJONIJIET EX POST, TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET IKKONĊERNATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

3.1. Evalwazzjonijiet ex-post/kontrolli tal-idoneità tal-leġiżlazzjoni eżistenti

Il-kontroll tal-idoneità tal-Leġiżlazzjoni tal-UE dwar il-Migrazzjoni Legali[21] adottat fid-29 ta' Marzu 2019 jippreżenta evalwazzjoni fil-fond bil-ħsieb li jivvaluta jekk il-qafas tal-migrazzjoni legali tal-UE għadux adattat għall-iskop tiegħu, jidentifika l-inkonsistenzi u l-lakuni u jfittex modi possibbli biex jiġu ssimplifikati u ssimplifikati r-regoli eżistenti. L-evalwazzjoni tad-Direttiva taħt il-kontroll tal-idoneità u r-rapport ta' implimentazzjoni[22], adottat ukoll fl-2019, identifikaw għadd ta' lakuni personali u materjali, inkonsistenzi u nuqqasijiet kif ukoll kwistjonijiet prattiċi li jirriżultaw mill-applikazzjoni tad-Direttiva mill-Istati Membri.

Kif innutat hawn fuq, il-kontroll tal-idoneità irrakkomanda fil-konklużjonijiet tiegħu "li jiġi kkunsidrat li jitressqu miżuri leġiżlattivi biex jiġu indirizzati l-inkonsistenzi, il-lakuni u nuqqasijiet oħra identifikati, sabiex il-leġiżlazzjoni tal-UE tiġi ssimplifikata, razzjonalizzata, kompluta u ġeneralment imtejba".Il-problemi ewlenin identifikati jistgħu jinġabru fi tliet oqsma:

(1) proċedura ta' applikazzjoni kumplessa u ineffiċjenti u drittijiet mhux ċari f'xi każijiet itawlu l-proċeduri u jnaqqsu l-attraenza tal-UE għal ċittadini ta' pajjiżi terzi;

(2) ċerti kategoriji ta' migranti mhumiex koperti mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva jew kwalunkwe strument legali ieħor tal-UE;

(3) il-ħaddiema mhumiex protetti biżżejjed mill-isfruttament.

4. KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET IKKONĊERNATI

Saret konsultazzjoni wiesgħa, inkluża konsultazzjoni pubblika, bħala parti mill-kontroll tal-idoneità dwar il-migrazzjoni legali[23]. Bejn it-23 ta' Settembru u t-30 ta' Diċembru 2020, saret konsultazzjoni pubblika online oħra dwar il-futur tal-migrazzjoni legali permezz tal-portal "Semma' leħnek" tal-Kummissjoni[24].

Fl-ewwel nofs tal-2021 saru konsultazzjonijiet immirati, li jistaqsu mistoqsijiet aktar tekniċi dwar ir-riformulazzjoni tad-Direttiva. Uħud minn dawn il-konsultazzjonijiet twettqu mill-Kummissjoni b'mod indipendenti u xi wħud fil-kuntest ta' studju kkummissjonat lil kuntrattur estern. Tnedew ukoll mistoqsijiet ad hoc taħt il-valutazzjoni tal-impatt lill-membri tan-Netwerk Ewropew dwar il-Migrazzjoni.

It-tweġibiet għaż-żewġ konsultazzjonijiet pubbliċi msemmija hawn fuq ġew minn ċittadini tal-UE, organizzazzjonijiet u ċittadini ta' pajjiżi terzi (li jirrisjedu fl-UE jew barra minnha), assoċjazzjonijiet u organizzazzjonijiet tan-negozju, organizzazzjonijiet mhux governattivi, istituzzjonijiet akkademiċi/ta' riċerka, trade unions, ministeri u entitajiet tas-servizz pubbliku. Il-konsultazzjonijiet immirati kienu jinkludu l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri, l-assoċjazzjonijiet u l-organizzazzjonijiet tan-negozju, l-organizzazzjonijiet mhux governattivi, l-akkademja, il-prattikanti legali, il-gruppi ta' riflessjoni u l-entitajiet tas-servizz pubbliku.

---

21 SWD(2019) 1055 final.

22 https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/PDF/?uri=CELEX:52019DC0160&from=EN

23 https://ec.europa.eu/home-affairs/system/files/2019-03/201903_legal-migration-check-annex-3aii-icf_201806.pdf

24 https://ec.europa.eu/home-affairs/content/public-consultation-future-eu-legal-migration_en

Il-problemi ewlenin identifikati fil-konsultazzjonijiet ġew ikkunsidrati u indirizzati fil-proposta.

4.1. Ġbir u użu tal-għarfien espert

Il-valutazzjoni tal-impatt dwar ir-riformulazzjoni tad-Direttiva kienet appoġġata mill-istudju mwettaq minn kuntrattur estern[25]. Barra minn hekk, ġew ikkonsultati għadd ta' gruppi ta' esperti dwar ir-riformulazzjoni tad-Direttiva: il-Grupp ta' Esperti dwar il-Fehmiet tal-Migranti fil-qasam tal-Migrazzjoni, l-Ażil u l-Integrazzjoni fit-2 ta' Marzu 2021, in-Netwerk Ewropew tas-Servizzi Pubbliċi tal-Impjiegi fl-10 ta' Marzu 2021, il-Grupp ta' Esperti Informali tal-Kummissjoni dwar il-Migrazzjoni Ekonomika fl-14 ta' April 2021, u n-Netwerk tal-UE għall-Prattikanti tal-Migrazzjoni Legali fid-29 ta' April 2021. In-Netwerk Ewropew dwar il-Migrazzjoni ġie kkonsultat ukoll b'mistoqsija ad hoc[26].

4.2. Valutazzjoni tal-impatt

F'konformità mal-politika tagħha ta' "Regolamentazzjoni Aħjar", fit-tħejjija tal-proposta, il-Kummissjoni wettqet valutazzjoni tal-impatt. Il-valutazzjoni tal-impatt evalwat tliet għażliet ta' politika, b'livelli differenti ta' intervent tal-UE:

Għażla 1: azzjonijiet biex titjieb l-effettività tad-Direttiva Din l-għażla ta' politika tinvolvi azzjonijiet ġodda mhux leġiżlattivi li għandhom l-għan li jtejbu l-implimentazzjoni tad-Direttiva, bħat-twettiq ta' analiżijiet komparattivi u studji mmirati dwar aspetti speċifiċi tal-implimentazzjoni tad-Direttiva, u l-iżvilupp ta' linji gwida mhux vinkolanti dwar l-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva fil-forma ta' Manwal tad-Direttiva dwar il-Permess Uniku; u rakkomandazzjonijiet dwar aspetti li bħalissa mhumiex meqjusa li huma koperti mill-proċedura ta' permess uniku; u l-promozzjoni ta' strateġiji innovattivi.

Għażla 2: Reviżjoni leġiżlattiva bażika tad-Direttiva Din l-għażla ta' politika jkollha l-għan li tissimplifika l-proċedura ta' applikazzjoni u tiċċara liema kategoriji ta' ħaddiema minn pajjiżi terzi huma koperti mid-Direttiva, kif ukoll li tkopri l-benefiċjarji tal-protezzjoni nazzjonali. Din l-għażla tipprevedi wkoll l-adozzjoni ta' miżuri ta' liġi mhux vinkolanti (eż. rakkomandazzjonijiet) biex tittejjeb u tiġi armonizzata l-implimentazzjoni tad-drittijiet ta' trattament ugwali previsti mid-Direttiva dwar il-Permess Uniku.

Għażla 3: Reviżjoni leġiżlattiva tad-Direttiva bħal fl-Għażla 2 flimkien mar-regolamentazzjoni tad-drittijiet u l-protezzjoni. Din l-għażla tkun tinkludi l-bidliet leġiżlattivi previsti fl-Għażla 2 u, barra minn hekk, ikollha l-għan li ttejjeb u tiċċara xi drittijiet ta' trattament ugwali (aċċess għall-akkomodazzjoni, benefiċċji tal-familja), tiżgura li l-permess ma jkunx marbut ma' impjegatur wieħed biss sabiex jiġu evitati bidliet eċċessivament frekwenti fil-permess, u ttejjeb il-protezzjoni mill-isfruttament tax-xogħol permezz ta' azzjoni leġiżlattiva.

Abbażi ta' valutazzjoni tal-impatti soċjali u ekonomiċi, l-effettività u l-effiċjenza tal-għażliet ta' politika, u l-fattibbiltà politika tagħhom u l-aċċettazzjoni tal-partijiet ikkonċernati, l-għażla ppreferuta hija l-**Għażla 3**.

[25] ICF, Studju b'appoġġ għall-valutazzjonijiet tal-impatt dwar ir-reviżjoni tad-Direttiva 2003/109/KE u d-Direttiva 2011/98/UE, 2021.

[26] EMN (2021) Mistoqsija Ad Hoc 2021.36 biex tappoġġja studju ta' valutazzjoni tal-impatt dwar ir-reviżjoni tad-Direttiva dwar il-Permess Uniku.

L-Għażla 3 tinvolvi sett kbir ta' miżuri ta' politika li jindirizzaw in-nuqqasijiet eżistenti tad-Direttiva, jissimplifikaw aktar u jirrazzjonalizzaw il-proċedura ta' applikazzjoni unika, isaħħu d-drittijiet ta' trattament ugwali, u jkomplu jtejbu l-koerenza tad-Direttiva mal-liġi usa' tal-UE dwar il-migrazzjoni legali billi jiċċaraw il-kategoriji ta' ħaddiema ta' pajjiżi terzi mhux koperti mid-Direttiva. Barra minn hekk, l-Għażla 3 tespandi l-kamp ta' applikazzjoni personali tad-Direttiva għall-benefiċjarji ta' protezzjoni skont il-liġi nazzjonali li bħalissa mhumiex koperti għalkollox mid-dispożizzjonijiet dwar it-trattament ugwali, u testendi l-kamp ta' applikazzjoni materjali tad-Direttiva biex jinkludi dispożizzjonijiet dwar l-ispezzjonijiet tax-xogħol, il-monitoraġġ u l-penali kontra l-impjegaturi fil-każ ta' ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva.

Il-valutazzjoni tal-impatt uriet li l-Għażla 3 se tkun effettiva ħafna fil-kisba tal-objettivi u fir-rikonċiljazzjoni ta' parti kbira tal-fehmiet espressi fil-konsultazzjonijiet mal-partijiet ikkonċernati. Barra minn hekk, l-Għażla 3 għandha l-potenzjal li ġġib benefiċċji għas-soċjetà, peress li l-inklużjoni tal-benefiċjarji tal-protezzjoni nazzjonali fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva tagħtihom sett imsaħħaħ ta' drittijiet peress li dawn iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi attwalment ma jibbenefikawx, jew sa ċertu punt biss, jibbenefikaw minn trattament ugwali. Dan jikkontribwixxi wkoll għat-tisħiħ tal-protezzjoni tal-ħaddiema kollha ta' pajjiżi terzi koperti mid-Direttiva kontra l-isfruttament. Għalhekk, l-Għażla 3 toħloq bilanċ tajjeb bejn l-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni personali u materjali tad-Direttiva u aktar simplifikazzjoni.

Barra minn hekk, l-għażla ta' politika ppreferuta twieġeb bl-aħjar mod għar-rakkomandazzjonijiet tal-kontroll tal-idoneità u l-objettivi tal-Patt tal-Kummissjoni dwar il-Migrazzjoni u l-Ażil. Dan jiżgura wkoll koerenza mal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea[27]. Filwaqt li l-Patt ħabbar li r-reviżjoni tad-Direttiva se tħares lejn modi kif jiġi ssimplifikat u ċċarat il-kamp ta' applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni, inklużi l-kundizzjonijiet ta' ammissjoni u residenza għal ħaddiema b'ħiliet baxxi u medji, l-għażla li jiġu inklużi tali kundizzjonijiet ġiet irrifjutata fi stadju bikri tal-proċess tal-Valutazzjoni tal-Impatt.

Barra minn hekk, il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva diġà jkopri ċ-ċittadini kollha ta' pajjiżi terzi, irrispettivament mil-livell tal-ħiliet tagħhom, fir-rigward tal-proċedura ta' permess uniku u d-drittijiet mehmuża. Il-maġġoranza tal-partijiet ikkonċernati kkonsultati esprimew xettiċiżmu dwar il-ħtieġa li jiġu rregolati l-kundizzjonijiet ta' ammissjoni ta' ħaddiema b'ħiliet baxxi u medji peress li fil-fehma tagħhom huma indirizzati biżżejjed mil-leġiżlazzjoni nazzjonali u l-proċedura ta' permess uniku. Barra minn hekk, l-esperti esprimew il-fehma li peress li d-Direttiva hija Direttiva "proċedurali" orizzontali, mhuwiex l-istrument legali xieraq li jiġu introdotti kundizzjonijiet ta' ammissjoni biss għal kategoriji speċifiċi ta' ħaddiema.

<u>Opinjoni tal-Bord tal-Iskrutinju Regolatorju</u>

Fit-22 ta' Settembru 2021, il-valutazzjoni tal-impatt ġiet ippreżentata lill-Bord tal-Iskrutinju Regolatorju (RSB) u saret laqgħa fl-20 ta' Ottubru 2021. Fil-25 ta' Ottubru 2021, il-Bord ħareġ opinjoni pożittiva b'riżervi; Il-Bord indika numru ta' aspetti tal-valutazzjoni tal-impatt li jenħtieġ li jiġu indirizzati. B'mod speċifiku, il-Bord talab kjarifika ulterjuri dwar il-kamp ta' applikazzjoni dejjaq tal-inizjattiva, li jista' jqajjem aspettattivi bla bażi dwar l-impatt probabbli tal-miżuri proposti. Barra minn hekk, il-Bord talab aktar dettall dwar id-differenzi ewlenin fl-għażliet ta' politika bejn l-għażliet, u analiżi aħjar ta' jekk approċċi alternattivi

27 Kawża C-302/19 — Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS) vs WS. Sentenza tal-Qorti tal-25 ta' Novembru 2020.

għall-miżuri proposti humiex possibbli. Il-Bord talab ukoll għal kjarifiki dwar kif il-miżuri proposti jaffettwaw is-swieq tax-xogħol domestiċi u s-sistemi amministrattivi tal-Istati Membri.

Dawn u kummenti oħra aktar dettaljati pprovduti mill-Bord ġew indirizzati fil-verżjoni finali tal-valutazzjoni tal-impatt, li, pereżempju, fiha rappreżentazzjoni mtejba tal-impatti possibbli tal-miżuri mmirati proposti fuq l-attraenza tas-suq tax-xogħol tal-UE kollu kemm hu, kif ukoll fuq is-swieq tax-xogħol domestiċi u s-sistemi amministrattivi tal-Istati Membri. L-għażliet ta' politika ġew riveduti biex isegwu l-oqsma tematiċi identifikati fid-definizzjoni tal-problema. Il-kummenti tal-Bord ġew ikkunsidrati wkoll fid-Direttiva proposta li ssegwi.

4.3. Idoneità regolatorja u simplifikazzjoni

Din il-proposta għandha l-għan li tissimplifika l-proċedura tal-applikazzjoni billi tippermetti li l-applikazzjonijiet jiġu ppreżentati kemm fl-Istat Membru tad-destinazzjoni kif ukoll minn pajjiż terz, kif ukoll tistabbilixxi li l-limitu ta' żmien ta' erba' xhur stabbilit fid-Direttiva jkopri l-ħruġ tal-viża meħtieġa msemmija fl-Artikolu 4(3) u ż-żmien meħtieġ mill-awtoritajiet kompetenti biex jivverifikaw is-sitwazzjoni tas-suq tax-xogħol. Abbażi tal-emendi proposti, il-permess uniku jagħti wkoll id-dritt liċ-ċittadin ta' pajjiż terz li jibdel lil min iħaddem matul il-perjodu tal-validità tiegħu, li għandu jikkontribwixxi wkoll għat-tnaqqis tal-piż amministrattiv billi jillimita l-ħtieġa għal applikazzjonijiet ripetuti f'każ ta' bidla fl-impjieg. Barra minn hekk, il-proposta għandha l-għan li ttejjeb xi drittijiet ta' trattament ugwali u tiċċara liema kategoriji ta' ħaddiema minn pajjiżi terzi huma koperti mid-Direttiva. Barra minn hekk, il-proposta testendi l-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva għall-benefiċjarji tal-protezzjoni nazzjonali u ttejjeb il-protezzjoni tal-ħaddiema ta' pajjiżi terzi billi tintroduċi dispożizzjonijiet dwar l-iffaċilitar tal-ilmenti, il-monitoraġġ u l-penali. Il-proposta tintroduċi dispożizzjonijiet ġodda bil-għan li ttejjeb il-protezzjoni tal-ħaddiema ta' pajjiżi terzi li jistgħu jiġu skoraġġuti milli jressqu lmenti kontra min iħaddimhom minħabba l-biża' li jitilfu l-permess ta' residenza tagħhom, billi tiżgura li mill-inqas għal perjodu ta' tliet xhur wara l-qgħad, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun jista' jirrisjedi legalment fl-Istat Membru.

Din il-proposta ġiet inkluża fl-Anness II tal-programm ta' ħidma tal-Kummissjoni għall-2021[28], għalhekk hija parti mill-programm dwar l-idoneità regolatorja (REFIT). Il-Pjattaforma Fit for Future ħarġet ukoll l-opinjoni tagħha dwar kif jistgħu jiġu ssimplifikati u jitnaqqsu l-piżijiet bla bżonn, inkluż billi tiġi modernizzata l-leġiżlazzjoni eżistenti tal-UE permezz tad-diġitalizzazzjoni, li hija riflessa fil-proposta. L-opinjoni ġiet adottata fl-10 ta' Diċembru 2021. Il-Pjattaforma għamlet iż-żewġ rakkomandazzjonijiet li ġejjin:

Suġġeriment 1: Tissimplifika u tiddiġitalizza l-applikazzjoni għal permess uniku u l-applikazzjonijiet għal viża biex tnaqqas il-piż amministrattiv u l-ispejjeż fuq l-applikanti u l-awtoritajiet.

Suġġeriment 2: Tissimplifika -proċeduri dwar il-bidla ta' min iħaddem u ż-żieda fis-sjieda tal-ħaddiema se jipprovdu benefiċċji konkreti lill-amministrazzjonijiet nazzjonali u lill-applikanti.

Dawn is-suġġerimenti ġew segwiti fi:

L-Artikolu 4, li jistabbilixxi li l-Istati Membri għandhom jippermettu li ssir applikazzjoni għal permess uniku kemm fl-Istat Membru tad-destinazzjoni kif ukoll minn pajjiż terz, u jirrikjedi li l-Istati Membri joħorġu l-viża meħtieġa fejn ir-rekwiżiti speċifikati mil-liġi tal-UE jew dik nazzjonali jkunu ssodisfati.

[28] https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/2021_commission_work_programme_annexes_en.pdf

L-Artikolu 5, li jistabbilixxi li l-limitu ta' żmien ta' 4 xhur stabbilit fid-Direttiva jkopri l-ħruġ tal-viża meħtieġa msemmija fl-Artikolu 4(3). Dan il-limitu ta' żmien għandu jkopri wkoll iż-żmien meħtieġ mill-awtoritajiet kompetenti biex jivverifikaw is-sitwazzjoni tas-suq tax-xogħol qabel ma tiġi adottata deċiżjoni dwar il-permess uniku.

L-Artikolu 11, li jipprovdi li l-permess uniku ma għandux jiġi rtirat fil-każ ta' qgħad tad-detentur tiegħu. L-Istati Membri għandhom jippermettu liċ-ċittadin ta' pajjiż terz jibqa' fit-territorju tagħhom għal mill-inqas 3 xhur matul il-validità tal-permess.

L-ewwel suġġeriment tal-Pjattaforma jindirizza wkoll id-diġitalizzazzjoni tas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet għall-ħruġ ta' permessi għal residenza u xogħol. Il-proposta attwali ma tindirizzax dan l-aspett kumpless u minflok tiffoka fuq is-simplifikazzjoni tal-proċeduri. Madankollu, id-diġitalizzazzjoni tista' tgħin biex tħaffef l-ipproċessar tal-applikazzjonijiet u b'hekk tnaqqas l-ispejjeż għall-applikanti u l-impjegaturi. Dan jippermetti wkoll it-tqabbil tal-impjiegi u jnaqqas ir-riskji ta' xogħol mhux iddikjarat. Għalhekk, il-Kummissjoni se ssegwi l-esperjenza tad-diġitalizzazzjoni tal-viżi ta' Schengen f'dan il-kuntest u se twettaq ħidma teknika fi ħdan in-networks rilevanti tagħha biex tiddiskuti l-opportunitajiet li d-diġitalizzazzjoni tista' ġġib magħha u tesplora aktar il-benefiċċji u l-impatti tagħha.

Iffrankar fil-kostijiet REFIT - għażliet ippreferuti		
Deskrizzjoni	***Ammont***	***Kummenti***
Iffrankar tal-ispejjeż minħabba inqas spejjeż ta' applikazzjoni	Sa EUR 11,0 miljun fis-sena (fuq perjodu ta' 10 snin)	Ċittadini ta' pajjiż terz,
	Sa 3,0 miljun fis-sena (fuq perjodu ta' 10 snin)	Min iħaddem
Iffrankar tal-ispejjeż minħabba inqas ħin imqatta' fuq l-ipproċessar tal-applikazzjonijiet	EUR 89.0 miljun – EUR 278.0 miljun fis-sena (fuq perjodu ta' għaxar snin)	Ċittadini ta' pajjiż terz,
	EUR 22.0 miljun — EUR 70.0 miljun fis-sena	Min iħaddem[29]
	EUR 200,000 – EUR 4.0 miljun fis-sena (fuq perjodu ta' għaxar snin)	Awtoritajiet nazzjonali[30].
Iffrankar tal-ispejjeż minħabba spejjeż tal-ivvjaġġar iktar baxxi	Sa EUR 137.0 miljun fis-sena (fuq perjodu ta' 10 snin)	Ċittadini ta' pajjiż terz
Iffrankar tal-ispejjeż (tariffi intermedjarji aktar	Sa EUR 106.0 miljun fis-sena (fuq perjodu ta' 10	Ċittadini ta' pajjiż terz

[29] Il-firxa wiesgħa miksuba hija dovuta għad-differenzi fil-firxa tal-iffrankar tal-ispejjeż stmati fost l-azzjonijiet/miżuri ta' politika assoċjati mal-għażla ppreferuta (xprunati parzjalment minn suppożizzjonijiet differenti madwar l-għadd ta' applikanti/applikazzjonijiet affettwati f'dawn il-miżuri).

[30] Tnaqqis fil-piż amministrattiv/iffrankar tal-ispejjeż jista' jkun mistenni fuq perjodu ta' żmien medju sa twil hekk kif il-benefiċċji ta' proċedura ta' applikazzjoni aktar simplifikata jibdew jidhru — l-iffrankar se jakkumula bħala riżultat ta' inqas riżorsi (persunal u ħin) meħtieġa għall-ipproċessar tal-applikazzjonijiet u, għalhekk, jintuża b'mod aktar effiċjenti fl-organizzazzjonijiet kollha.

baxxi)	snin)	
	Sa EUR 25.0 miljun fis-sena (fuq perjodu ta' 10 snin)	Ċittadini ta' pajjiż terz
Iffrankar tal-ispejjeż (tnaqqis f'tariffi oħra relatati mal-applikazzjoni — eż. tariffi ta' ċertifikazzjoni, traduzzjoni ta' dokumenti, eċċ.)	Sa EUR 14.0 miljun fis-sena (fuq perjodu ta' 10 snin)	Ċittadini ta' pajjiż terz
	Sa EUR 4.0 miljun fis-sena (fuq perjodu ta' 10 snin)	Ċittadini ta' pajjiż terz

4.4. Drittijiet fundamentali

DIN IL-PROPOSTA HIJA KONSISTENTI MAL-KARTA TAD-DRITTIJIET FUNDAMENTALI U SSAĦĦAĦ UĦUD MID-DRITTIJIET MINQUXA FIHA. B'MOD PARTIKOLARI, TIKKONTRIBWIXXI GĦAT-TISĦIĦ TA' DRITTIJIET FUNDAMENTALI SPEĊIFIĊI, BĦAL: IL-PROJBIZZJONI TAL-ISKJAVITÙ U X-XOGĦOL SFURZAT (ARTIKOLU 5); ID-DRITT GĦALL-PROPRJETÀ (L-ARTIKOLU 17); L-UGWALJANZA (L-ARTIKOLU 20); IL-KUNDIZZJONIJIET TAX-XOGĦOL ĠUSTI U XIERQA (ARTIKOLU 31); IL-ĦAJJA TAL-FAMILJA U DIK PROFESSJONALI (L-ARTIKOLU 33) U S-SIGURTÀ SOĊJALI U L-ASSISTENZA SOĊJALI (L-ARTIKOLU 34).5. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI

Ma hemmx implikazzjonijiet għall-baġit tal-Unjoni Ewropea.

6. ELEMENTI OĦRA

6.1. Pjanijiet ta' implimentazzjoni u arranġamenti dwar il-monitoraġġ, l-evalwazzjoni u r-rapportar

Il-Kummissjoni se tivverifika t-traspożizzjoni korretta u effettiva fil-liġijiet nazzjonali tal-Istati Membri parteċipanti kollha. Matul il-fażi ta' implimentazzjoni, il-Kummissjoni se torganizza laqgħat regolari tal-kumitat ta' kuntatt mal-Istati Membri kollha biex tiddiskuti u tiċċara kwalunkwe kwistjoni li tista' tinqala' matul il-fażi tat-traspożizzjoni. Il-Kummissjoni se tippreżenta perjodikament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport li jevalwa l-implimentazzjoni, il-funzjonament u l-impatt tad-Direttiva dwar il-Permess Uniku.

L-applikazzjoni tad-Direttiva dwar il-Permess Uniku se tiġi mmonitorjata skont l-objettivi ta' politika ewlenin bl-użu ta' għadd ta' indikaturi rilevanti u li jistgħu jitkejlu bbażati fuq sorsi ta' *data* faċilment disponibbli, aċċettati u kredibbli. Il-komunikazzjoni ta' aktar tipi ta' informazzjoni hija obbligatorja fid-Direttiva riformulata proposta biex jittejbu l-forniment f'waqtu u l-affidabbiltà tagħha. L-istatistika uffiċjali mill-Eurostat u mill-Istati Membri se tkompli tintuża kemm jista' jkun biex jiġi mmonitorjat l-għadd ta' permessi uniċi maħruġa, filwaqt li l-aġenziji u n-netwerks eżistenti tal-UE, bħall-Aġenzija għad-Drittijiet Fundamentali u n-Netwerk Ewropew dwar il-Migrazzjoni, jistgħu jintużaw biex titwettaq riċerka puntwali f'temi relatati mal-permess uniku. Il-Kummissjoni se tkompli wkoll tagħmel użu mill-gruppi ta' esperti eżistenti li kkontribwew għall-valutazzjoni tal-impatt.

6.2. Dokumenti ta’ spjegazzjoni (għad-direttivi)

Id-Direttiva riformulata proposta għandha kamp ta’ applikazzjoni personali usa’ fir-rigward taċ-ċittadini ta’ pajjiżi terzi li tkopri. Il-proposta fiha wkoll għadd akbar ta’ obbligi legali meta mqabbla mad-Direttiva 2011/98/UE eżistenti. Barra minn hekk, il-proposta tinkludi dispożizzjonijiet li għadhom mhumiex koperti b’mod obbligatorju mill-qafas legali attwali. Għalhekk, l-Istati Membri se jkollhom jipprovdu dokumenti ta’ spjegazzjoni, inkluża tabella ta’ korrelazzjoni bejn id-dispożizzjonijiet nazzjonali u d-Direttiva, li jakkumpanjaw in-notifika tal-miżuri ta’ traspożizzjoni biex jiżguraw li l-miżuri ta’ traspożizzjoni li l-Istati Membri jkunu żiedu mal-leġiżlazzjoni eżistenti jkunu jistgħu jiġu identifikati b’mod ċar.

6.3. Spjegazzjoni fid-dettall tad-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-proposta

KAPITOLU I – DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikoli 1 – 3

Dan il-Kapitolu jistabbilixxi s-suġġett, id-definizzjonijiet u l-kamp ta’ applikazzjoni tal-proposta. Il-proposta tintroduċi definizzjoni ta’ impjegatur li tinkludi aġenziji tal-impjiegi jew tax-xogħol temporanju biex tiżdied iċ-ċertezza legali u tissaħħaħ il-protezzjoni tal-ħaddiema minn pajjiżi terzi.

Għadd ta’ emendi fil-proposta għal riformulazzjoni għandhom l-għan li jiċċaraw il-kamp ta’ applikazzjoni tad-Direttiva 2011/98/UE, u b’mod partikolari l-eċċezzjonijiet mill-kamp ta’ applikazzjoni tad-Direttiva previsti b’mod eżawrjenti fl-Artikolu 3(2). Fir-rigward tal-ħaddiema stazzjonati, ġiet introdotta referenza għad-Direttiva tal-Kunsill 1996/71/KE. Ħaddiema stazzjonati minn pajjiżi terzi minn Stat Membru ieħor huma esklużi mill-kamp ta’ applikazzjoni peress li mhumiex ikkunsidrati bħala parti mis-suq tax-xogħol tal-Istat Membru li fih huma stazzjonati. Barra minn hekk, żdiedu referenzi għal direttivi li ġew adottati wara d-dħul fis-seħħ tad-Direttiva[31], bħad-Direttiva dwar Trasferimenti Intra-ażjendali u d-Direttiva dwar il-Ħaddiema Staġjonali[32]. Huma biss il-ħaddiema ta’ pajjiżi terzi koperti minn dawn iż-żewġ direttivi li huma esklużi mill-kamp ta’ applikazzjoni tad-Direttiva 2011/98/UE. L-Artikolu 3(2)(h) attwali jeskludi mill-kamp ta’ applikazzjoni ċittadini ta’ pajjiżi terzi li huma benefiċjarji ta’ protezzjoni skont il-liġi nazzjonali, l-obbligi internazzjonali jew il-prattika ta’ Stat Membru. Bħalissa mhuwiex ċar jekk, jekk jitħallew jaħdmu, dawk iċ-ċittadini ta’ pajjiżi terzi humiex koperti mill-proċedura tal-Kapitolu II u mid-dispożizzjonijiet dwar it-trattament ugwali tal-Kapitolu III. Għalhekk qed jiġi propost li din il-kategorija ta’ ċittadini ta’ pajjiżi terzi tiġi inkluża fil-kamp ta’ applikazzjoni tad-Direttiva billi jitħassar l-Artikolu 3(2)(h).

KAPITOLU II - Proċedura ta’ applikazzjoni unika u permess uniku

Artikolu 4 — Proċedura ta’ applikazzjoni unika

L-Artikolu 4 tad-Direttiva jirregola l-aspetti ewlenin tal-proċedura ta’ applikazzjoni unika.

---

31 Id-Direttiva 2011/98/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar proċedura ta' applikazzjoni unika għal permess uniku għal ċittadini ta' pajjiżi terzi sabiex jirrisjedu u jaħdmu fit-territorju ta' Stat Membru u dwar ġabra komuni ta' drittijiet għal ħaddiema ta' pajjiżi terzi residenti legalment fi Stat Membru (ĠU L 343, 23.12.2011, p. 1).

32 Id-Direttiva 2014/66/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar il-kondizzjonijiet għad-dħul u r-residenza ta' ċittadini ta' pajjiż terz fil-qafas ta' trasferiment intra-azjendali ĠU L157 tas-27.5.2014, p. 1. Id-Direttiva 2014/36/UE dwar il-kondizzjonijiet għad-dħul u s-soġġorn ta’ ċittadini ta’ pajjiżi terzi għall-fini ta’ impjieg bħala ħaddiema staġonali (ĠU L 94 tat-28 ta’ Marzu 2014, p. 1).

F’konformità mal-Artikolu 4(1), applikazzjoni biex jiġi maħruġ, emendat jew imġedded permess uniku jenħtieġ li tiġi ppreżentata permezz ta’ proċedura ta’ applikazzjoni unika. Bħalissa, jekk l-applikazzjoni jkollha tiġi ppreżentata miċ-ċittadin ta’ pajjiż terz, l-Istati Membri għandhom jippermettu li l-applikazzjoni tiġi introdotta minn pajjiż terz, jew jekk previst mil-liġi nazzjonali, fit-territorju tal-Istat Membru li fih iċ-ċittadin ta’ pajjiż terz ikun legalment preżenti. Sabiex tiġi ffaċilitata l-proċedura għall-applikant, il-proposta għal Direttiva mfassla mill-ġdid tipprevedi li l-Istati Membri għandhom jippermettu li l-applikazzjoni għal permess uniku ssir kemm fl-Istat Membru tad-destinazzjoni kif ukoll minn pajjiż terz.

Skont l-Artikolu 4(3) attwali, il-proċedura ta’ applikazzjoni unika hija mingħajr preġudizzju għall-proċeduri tal-viża li jistgħu jkunu meħtieġa għad-dħul inizjali. Sabiex tallinja ma’ Direttivi oħra dwar il-migrazzjoni legali, il-proposta għal riformulazzjoni tirrikjedi li l-Istati Membri joħorġu l-viża meħtieġa fejn ir-rekwiżiti stabbiliti mil-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali dwar il-ħruġ ta’ permess uniku u l-viża jkunu ssodisfati. L-għan ta’ din l-emenda huwa li jiġi evitat li l-ħruġ tal-viża tad-dħul jiġi miċħud jew imdewwem jekk ir-rekwiżiti għall-ħruġ ta’ permess uniku jiġu ssodisfati.

Artikolu 5 - L-awtorità kompetenti

L-Artikolu 5 jipprevedi għadd ta’ salvagwardji proċedurali matul il-proċedura tal-applikazzjoni u l-adozzjoni tad-deċiżjoni dwar il-permess uniku. Skont id-dispożizzjonijiet attwali, fejn applikazzjonijiet għal permess uniku jistgħu jiġu ppreżentati biss fl-Istati Membri tad-destinazzjoni, il-proċedura biex l-ewwel tinkiseb viża ta’ dħul tista’ testendi b’mod sinifikanti t-tul tal-proċedura ġenerali. Il-proposta għal direttiva riformulata tistabbilixxi li l-limitu ta’ żmien ta’ erba’ xhur stabbilit fid-Direttiva jkopri l-ħruġ tal-viża meħtieġa msemmija fl-Artikolu 4(3). Dan il-limitu ta’ żmien għandu jkopri wkoll iż-żmien meħtieġ mill-awtoritajiet kompetenti biex jivverifikaw is-sitwazzjoni tas-suq tax-xogħol qabel ma tiġi adottata deċiżjoni dwar il-permess uniku.

L-Artikoli 6 u 7 jirregolaw ir-rekwiżiti tal-format għall-permess uniku u l-permessi ta’ residenza maħruġa għal skopijiet li mhumiex ta’ xogħol. Ma ġiet introdotta l-ebda emenda fir-rigward tad-Direttiva 2011/98/UE.

L-Artikolu 8 jipprevedi ċerti garanziji proċedurali mogħtija lill-applikant tal-permess, jiġifieri l-obbligu li jingħataw raġunijiet bil-miktub għal deċiżjonijiet li jirrifjutaw applikazzjoni għall-ħruġ, għall-emendar jew għat-tiġdid ta’ permess, kif ukoll il-garanzija li tingħata informazzjoni bil-miktub dwar l-awtorità kompetenti fejn l-applikant jista’ jressaq appell u l-iskadenzi. Ma ġiet introdotta l-ebda emenda fir-rigward tad-Direttiva 2011/98/UE.

Artikolu 9 - Aċċess għall-informazzjoni

L-Artikolu 9 jobbliga lill-Istati Membri biex jipprovdu informazzjoni adegwata liċ-ċittadin ta’ pajjiż terz u lill-impjegatur futur tiegħu dwar id-dokumenti meħtieġa biex iressqu applikazzjoni kompluta. Il-proposta għal riformulazzjoni tintroduċi dispożizzjoni li tirregola f’aktar dettall l-informazzjoni li trid tiġi pprovduta mill-awtorità kompetenti inkluża informazzjoni dwar id-drittijiet, l-obbligi u s-salvagwardji proċedurali taċ-ċittadini ta’ pajjiżi terzi.

Artikolu 10 - Tariffi

L-Artikolu 10 jippermetti lill-Istati Membri jitolbu lill-applikanti jħallsu tariffi, fejn xieraq, għall-ipproċessar tal-applikazzjonijiet. Ir-riformulazzjoni tirrikjedi li l-Istati Membri jistabbilixxu tariffi li jkunu proporzjonati u bbażati fuq is-servizzi pprovduti għall-ipproċessar u l-ħruġ tal-permessi.

Artikolu 11 - Drittijiet abbażi tal-permess uniku

Il-punti (a) sa (d) tal-Artikolu 11 jistabbilixxu d-drittijiet mogħtija abbażi tal-permess uniku: id-dħul u r-residenza, l-aċċess liberu għat-territorju kollu, id-dritt tal-eżerċizzju tal-attività speċifika tal-impjieg awtorizzata u d-dritt għall-informazzjoni dwar id-drittijiet tad-detentur innifsu.

Il-proposta ta' riformulazzjoni tintroduċi dispożizzjonijiet ġodda (l-Artikolu 11, il-paragrafi 2–4) li għandhom l-għan li jtejbu l-protezzjoni tal-ħaddiema ta' pajjiżi terzi. Abbażi tal-emendi proposti, il-permess uniku jagħti d-dritt liċ-ċittadin ta' pajjiż terz li jibdel lil min iħaddmu matul il-perjodu tal-validità tiegħu. Jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu jistgħu jirrikjedu notifika tal-bidla u jkunu jistgħu jivverifikaw is-sitwazzjoni tas-suq tax-xogħol fejn isseħħ każ ta' bidla tal-impjegatur. Il-paragrafu 4 ġie miżjud biex jiġi żgurat li l-Istati Membri li jirtiraw il-permess uniku wara t-telf tal-impjieg jippermettu lill-ħaddiem ta' pajjiż terz jibqa' fit-territorju tagħhom għal mill-inqas tliet xhur matul il-validità tal-permess, f'każ li d-detentur tal-permess uniku jitlef l-impjieg tiegħu.

Artikolu 12 - Trattament ugwali

Skont it-termini tal-Artikolu 12 tad-Direttiva 2011/98/UE, id-detenturi ta' permess uniku jgawdu trattament ugwali bħaċ-ċittadini f'għadd ta' oqsma, inklużi l-kundizzjonijiet tax-xogħol, il-libertà tal-assoċjazzjoni, il-benefiċċji tas-sigurtà soċjali, l-edukazzjoni u t-taħriġ, ir-rikonoxximent ta' kwalifiki akkademiċi u professjonali, il-benefiċċji tat-taxxa, l-aċċess għall-prodotti u s-servizzi u s-servizzi ta' konsulenza dwar l-impjiegi. Madankollu, l-istess artikolu jippermetti restrizzjonijiet għat-trattament ugwali fir-rigward ta' xi oqsma.

Fl-Artikolu 12 attwali, ir-referenza għal trattament ugwali fir-rigward ta' "proċeduri għall-kisba ta' akkomodazzjoni kif previst mil-liġi nazzjonali, mingħajr preġudizzju għal-libertà kuntrattwali" u r-relazzjoni tagħha mal-eżenzjoni tal-Artikolu 12(2)(d) (ii) (li tippermetti lill-Istati Membri jirrestrinġu l-aċċess għall-akkomodazzjoni) mhijiex ċara, b'mod partikolari dwar jekk tinkludix aċċess għal akkomodazzjoni privata. L-emenda proposta tiċċara li t-trattament ugwali japplika għall-aċċess għall-akkomodazzjoni privata u li r-restrizzjonijiet possibbli mill-Istati Membri jistgħu jikkonċernaw biss l-aċċess għall-akkomodazzjoni pubblika.

Barra minn hekk, l-Artikolu 12(1)(e) jipprevedi trattament ugwali fir-rigward tal-aċċess għall-kopertura tas-sigurtà soċjali, kif definit fir-Regolament (KE) Nru 883/2004[33] li jinkludi l-benefiċċji tal-familja. F'sentenza reċenti li tirreferi għal-leġiżlazzjoni Taljana[34], il-Qorti Ewropea tal-Ġustizzja sabet li dispożizzjoni nazzjonali li skontha, għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-intitolament għal benefiċċju tas-sigurtà soċjali, il-membri tal-familja tad-detentur ta' permess uniku li ma kinux residenti fit-territorju ta' dak l-Istat Membru iżda f'pajjiż terz ma ġewx ikkunsidrati meta ġie ddeterminat l-intitolament għal benefiċċju tas-

33 Ir-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali, ĠU L 166, 30.4.2004, p. 1.

34 Kawża C-302/19 — Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS) vs WS. Sentenza tal-Qorti tal-25 ta' Novembru 2020.

sigurtà soċjali, filwaqt li tqiesu l-membri tal-familja ta' ċittadini ta' dak l-Istat Membru li jirrisjedu f'pajjiż terz, ma kinitx kompatibbli mad-dritt tal-UE. Il-proposta għal riformulazzjoni ġġib il-Premessa 24 tad-Direttiva 2011/98/UE f'konformità ma' din is-sentenza billi tneħħi l-aħħar żewġ sentenzi skont liema d-Direttiva għandha tagħti drittijiet biss fir-rigward ta' membri tal-familja li jingħaqdu ma' ħaddiema ta' pajjiżi terzi biex jirrisjedu fi Stat Membru. Huwa propost ukoll li titneħħa r-referenza għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li jitħallew jaħdmu abbażi ta' viża fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 12(2)(b) dwar restrizzjonijiet għall-aċċess għall-benefiċċji tal-familja. Dan ikun ifisser li ċittadini ta' pajjiżi terzi li jitħallew jaħdmu abbażi ta' viża jkunu intitolati għall-benefiċċji tal-familja jekk jaħdmu fl-Istat Membru kkonċernat għal perjodu li jaqbeż is-6 xhur.

Artikoli 13-14 — Monitoraġġ, valutazzjoni tar-riskju, spezzjonijiet u penali u faċilitazzjoni tal-ilmenti

Ġew introdotti artikoli ġodda biex isaħħu d-dispożizzjonijiet dwar it-trattament ugwali. L-Istati Membri għandhom jipprevedu penali effettivi, proporzjonati u dissważivi kontra min iħaddem fil-każ ta' ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva, b'mod partikolari fir-rigward tal-kundizzjonijiet tax-xogħol, il-libertà ta' assoċjazzjoni u affiljazzjoni u l-aċċess għall-benefiċċji tas-sigurtà soċjali. Tali miżuri għandhom jinkludu monitoraġġ, valutazzjoni tar-riskju u, fejn xieraq, spezzjonijiet.

Sabiex l-infurzar ikun aktar effettiv, għandhom jiġu implimentati mekkaniżmi għall-ilmenti. Dawn għandhom ikunu miftuħa mhux biss għad-detenturi ta' permess uniku, iżda wkoll għal partijiet terzi li, f'konformità mal-kriterji stabbiliti mil-liġi nazzjonali, għandhom interess leġittimu fl-iżgurar tal-konformità ma' din id-Direttiva kif ukoll mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri meta dan ikun previst mil-liġi nazzjonali. Dan għaliex l-evidenza tissuġġerixxi li ċittadini ta' pajjiżi terzi spiss ma jkunux konxji mill-eżistenza ta' tali mekkaniżmi jew inkella joqogħdu lura milli jużawhom f'isimhom stess, peress li jibżgħu mill-konsegwenzi f'termini tal-possibbiltajiet ta' impjieg eżistenti u/jew futuri.

Artikolu 14 — Informazzjoni lill-pubbliku ġenerali

Il-proposta għal Direttiva riformulata tistabbilixxi obbligi aktar dettaljati fuq l-Istati Membri fir-rigward tal-informazzjoni lill-pubbliku ġenerali. Il-miżuri riveduti jinkludu l-obbligu li tingħata informazzjoni dwar l-evidenza dokumentarja meħtieġa għal applikazzjoni u dwar il-kundizzjonijiet ta' dħul u residenza, inklużi d-drittijiet, l-obbligi u s-salvagwardji proċedurali taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi.

Artikoli 15-18

Dawn l-Artikoli jistabbilixxu r-regoli dwar ir-rappurtar, il-punti ta' kuntatt, it-traspożizzjoni, id-dħul fis-seħħ u d-destinatarji, kif diġà previst fid-Direttiva 2011/98/UE.

L-Artikolu 19 jipprevedi li l-proposta formalment tħassar id-Direttiva 2011/98/UE eżistenti dwar il-Permess Uniku.

➔ 2011/98/UE

2022/0131 (COD)

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar proċedura ta' applikazzjoni unika għal permess uniku għal ċittadini ta' pajjiżi terzi sabiex jirrisjedu u jaħdmu fit-territorju ta' Stat Membru u dwar ġabra komuni ta' drittijiet għal ħaddiema ta' pajjiżi terzi residenti legalment fi Stat Membru (riformulazzjoni)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-punti (a) u (b) tal-Artikolu 79(2) tiegħu,

Wara li [kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew[35],

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni[36],

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja[37],

Billi:

⇩ ġdid

(1) Jenħtieġ li jsiru għadd ta' emendi lid-Direttiva 2011/98/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[38]. Fl-interess taċ-ċarezza, jenħtieġ li dik id-Direttiva tiġi riformulata.

➔ 2011/98/UE premessa 1 (adattat)

~~Għall-istabbiliment gradwali ta' spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprovdi għal miżuri li għandhom jiġu adottati fl-oqsma tal-asil, l-immigrazzjoni u l-protezzjoni tad-drittijiet ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi.~~

35 ĠU C 27, 3.2.2009, p. 114.

36 ĠU C 257, 9.10.2008, p. 20.

37 Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-24 ta' Marzu 2011 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u l-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari tal-24 ta' Novembru 2011 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali). Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-13 ta' Diċembru 2011 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

38 Id-Direttiva 2011/98/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar proċedura ta' applikazzjoni unika għal permess uniku għal ċittadini ta' pajjiżi terzi sabiex jirrisjedu u jaħdmu fit-territorju ta' Stat Membru u dwar ġabra komuni ta' drittijiet għal ħaddiema ta' pajjiżi terzi residenti legalment fi Stat Membru (ĠU L 343, 23.12.2011, p. 1).

↓ 2011/98/UE premessa 2 (adattat)

~~Il-Kunsill Ewropew, fil-laqgħa speċjali tiegħu f'Tampere fl- 15 u 16 ta' Ottubru 1999, irrikonoxxa l-ħtieġa għall-armonizzazzjoni ta' liġi nazzjonali li tirregola l-kondizzjonijiet għall-ammissjoni u residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi. F'dan il-kuntest, iddikjara b'mod partikolari li l-Unjoni Ewropea għandha tiżgura trattament ġust għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li qed jirrisjedu legalment fit-territorju tal-Istati Membri u li politika ta' integrazzjoni aktar qawwija għandu jkollha l-għan li tagħtihom drittijiet u obbligi kumparabbli ma' dawk taċ-ċittadini tal-Unjoni. Il-Kunsill Ewropew għaldaqstant talab lill-Kunsill biex jadotta l-istrumenti legali bbażati fuq il-proposti tal-Kummissjoni. Il-bżonn li jintlaħqu l-finijiet definiti f'Tampere kien affermat mill-ġdid mill-Programm ta' Stokkolma, li ġie adottat mill-Kunsill Ewropew fil-laqgħa tiegħu tal- 10 u l- 11 ta' Diċembru 2009.~~

↓ 2011/98/UE premessa 3 (adattat)

(2) Dispożizzjonijiet għal proċedura ta' applikazzjoni unika li twassal għall-ħruġ ta' titolu ikkombinat li jgħaqqad il-permessi ta' residenza u ta' xogħol f'dokument amministrattiv wieħed jikkontribwixxu biex jiġu ssemplifikati u armonizzati r-regoli applikabbli bħalissa fl-Istati Membri. ~~Din is-simplifikazzjoni proċedurali diġà ġiet introdotta minn diversi Stati Membri u wasslet għal proċedura aktar effiċjenti kemm għall-migranti u kemm għal min iħaddimhom, u ppermettiet kontrolli eħfef tal-legalità tar-residenza u l-impjieg tagħhom.~~

↓ 2011/98/UE premessa 4

(3) Sabiex jippermettu d-dħul inizjali fit-territorju tagħhom, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu joħorġu permess uniku jew, jekk joħorġu permessi uniċi biss wara d-dħul, joħorġu viża. L-Istati Membri għandhom joħorġu tali permessi uniċi jew visi f'ħin f'waqtu.

↓ 2011/98/UE premessa 5

(4) Għandha tiġi stabbilita ġabra ta' regoli li jirregolaw il-proċedura għall-eżami tal-applikazzjoni għal permess uniku. Dik il-proċedura għandha tkun effettiva u maneġġabbli, filwaqt li għandu jitqies il-piż normali tax-xogħol tal-amministrazzjonijiet tal-Istat Membru, kif ukoll trasparenti u ġusti, biex tiġi offruta ċertezza legali xierqa lil dawk ikkonċernati.

↓ 2011/98/UE premessa 6

(5) Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-kompetenza tal-Istati Membri li jirregolaw l-ammissjoni, inklużi l-volumi ta' ammissjoni, ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għal fini ta' xogħol.

⇩ ġdid

(6) Din id-Direttiva għandha tkopri r-relazzjonijiet ta' impjieg bejn ħaddiema minn pajjiżi terzi u min iħaddem. Fejn il-liġi nazzjonali ta' Stat Membru tippermetti l-ammissjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi permezz ta' aġenziji ta' xogħol temporanju stabbiliti fit-territorju tiegħu u li għandhom relazzjoni ta' impjieg mal-ħaddiem, jenħtieġ li tali aġenziji ma jiġux esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

🡇 2011/98/UE premessa 7 (adattat)

(7) Ċittadini ta' pajjiżi terzi stazzjonati ⌦ soġġetti għad-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [39] ⌫ ma għandhomx ikunu koperti minn din id-Direttiva. Dan m'għandux jimpedixxi liċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu jirrisjedu u jaħdmu legalment fi Stat Membru u li jiġu stazzjonati fi Stat Membru ieħor milli jibqgħu jgawdu minn trattament ugwali bħal taċ-ċittadini tal-Istat Membru tal-oriġini matul il-perijodu li fih ikunu stazzjonati, fir-rigward tat-termini u l-kondizzjonijiet ta' impjieg li mhumiex affettwati mill-applikazzjoni tad-Direttiva 96/71/KE ~~tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar l-impjieg ta' ħaddiemafil-qafas tal-prestazzjoni ta' servizzi[40]~~.

⇩ ġdid

(8) Ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma benefiċjarji ta' protezzjoni skont il-liġi nazzjonali, l-obbligi internazzjonali jew il-prattika ta' Stat Membru għandhom ikunu koperti mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva sabiex jingħataw sett imsaħħaħ ta' drittijiet.

🡇 2011/98/UE premessa 8 (adattat)

(9) Iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu akkwistaw status ta' residenza għat-tul skont id-Direttiva tal-Kunsill 2003/109/KE~~ tal-25 ta' Novembru 2003 dwar l-istatus ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu residenti għat-tul~~[41] m'għandhomx ikunu koperti minn din id-Direttiva minħabba l-istatus ⌦ globali ⌫ aktar privileġġjat tagħhom u t-tip speċifiku ta' permess ta' residenza tagħhom "resident għat-tul-UE".

🡇 2011/98/UE premessa 9
⇨ ġdid

(10) Iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ddaħħlu fit-territorju ta' Stat Membru biex jaħdmu fuq bażi staġjonali ⇨u applikaw għal ammissjoni jew ġew ammessi fit-territorju ta'

[39] Id-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar l-impjieg ta' ħaddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi (ĠU L 18, 21.1.1997, p. 1).

[40] ~~ĠU L 18, 21.1.1997, p. 1.~~

[41] Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/109/KE tal-25 ta' Novembru 2003 dwar l-istatus ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu residenti għat-tul (ĠU L 16, 23.1.2004, p. 44).

Stat Membru skont id-Direttiva 2014/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[42] ⇦ m'għandhomx ikunu koperti minn din id-Direttiva ⇨ minħabba li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2014/36/UE, li tistabbilixxi reġim speċifiku ⇦

~~l-istatus temporanju tagħhom~~.

⇩ 2011/98/UE premessa 10 (adattat) ⇨ ġdid

~~(11)~~ L-obbligu fuq l-Istati Membri li jiddeterminaw jekk l-applikazzjoni ~~għandhiex issir~~ ⌦ tiġi sottomessa ⌫ minn ċittadin ta' pajjiż terz jew minn min iħaddmu għandu jkun mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe arranġament li jeħtieġ li t-tnejn li huma jkunu involuti fil-proċedura. L-Istati Membri għandhom ~~jiddeċiedu jekk~~ ⇨ jippermettu ⇦ l-applikazzjoni għal permess uniku ~~għandhiex issir fl-Istat Membru ta' destinazzjoni jew minn pajjiż terz.~~ ⌦li tiġi sottomessa kemm fl-Istat Membru tad-destinazzjoni kif ukoll minn pajjiż terz. ⌫ ~~F'każijiet fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jitħalliex japplika minn pajjiż terz, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-applikazzjoni tista' ssir minn min ser iħaddmu fl-Istat Membru ta' destinazzjoni.~~

⇩ 2011/98/UE premessa 11 ⇨ ġdid

(12) Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva dwar il-proċedura ta' applikazzjoni unika u dwar il-permess uniku ma jikkonċernawx viżi uniformi jew għall-perijodu twil ⇨bl-eċċezzjoni tal-obbligu għall-Istati Membri li joħorġu l-viża meħtieġa fi żmien l-iskadenza ta' erba' xhur stabbilita biex tiġi adottata deċiżjoni dwar il-Permess Uniku.⇦

⇩ 2011/98/UE premessa 13 ⇨ ġdid

(13) L-iskadenza għall-adozzjoni ta' deċiżjoni dwar l-applikazzjoni ~~m'għandhiex tinkludi ż-żmien meħtieġ għar-rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali jew iż-żmien meħtieġ għall-ħruġ ta' viża~~ ⇨għandha tinkludi kemm il-ħin meħtieġ għall-ħruġ ta' viża fejn meħtieġ, kif ukoll iż-żmien meħtieġ għall-konformità mal-kontrolli tas-sitwazzjonijiet tas-suq tax-xogħol⇦ ~~Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-proċeduri nazzjonali dwar ir-rikonoxximent ta' diplomi.~~

⇩ ġdid

(14) Għal dan il-għan, l-Istati Membri għandhom iwettqu biss verifika sostanzjali waħda tad-dokumentazzjoni ppreżentata mill-applikant għall-ħruġ kemm ta' permess uniku kif ukoll tal-viża meħtieġa sabiex tiġi evitata d-duplikazzjoni tax-xogħol u jittawlu l-

---

42 Id-Direttiva 2014/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar il-kondizzjonijiet għad-dħul u s-soġġorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-fini ta' impjieg bħala ħaddiema staġonali (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 375).

proċeduri. Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li l-applikanti jissottomettu d-dokumentazzjoni rilevanti darba biss.

↓ 2011/98/UE premessa 12

(15) In-nomina tal-awtorità kompetenti skont din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għar-rwol u r-responsabilitajiet ta' awtoritajiet oħra u, fejn applikabbli, l-imsieħba soċjali, fir-rigward tal-eżami tal-applikazzjoni u d-deċiżjoni dwarha.

↓ 2011/98/UE premessa 13 (adattat)

(16) L-iskadenza għall-adozzjoni ta' deċiżjoni dwar l-applikazzjoni ⌦madanakollu ⌫ m'għandhiex tinkludi ż-żmien meħtieġ għar-rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali ~~jew iż-żmien meħtieġ għall-ħruġ ta' viża~~. Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-proċeduri nazzjonali dwar ir-rikonoxximent ta' diplomi.

↓ 2011/98/UE premessa 14 (adattat)

(17) Il-permess uniku għandu jkun imfassal skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002~~, tat-13 ta' Ġunju 2002 li jippreskrivi format uniformi għall-permessi ta' residenza għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi~~[43], biex dan jippermetti l-Istati Membri jdaħħlu aktar informazzjoni, partikolarment jekk il-persuna jkollhiex il-permess li taħdem. Stat Membru għandu jindika, inter alia għall-fini ta' kontroll aħjar tal-migrazzjoni, mhux biss fuq il-permess uniku iżda wkoll fuq kull permessi ta' residenza maħruġa, l-informazzjoni relatata mal-permess tax-xogħol, irrispettivament mit-tip tal-permess jew ⌦ permess ⌫ ~~mit-titolu~~ ta' residenza li, fuq il-bażi tagħhom, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun ġie ammess fit-territorju u jkun ingħata aċċess għas-suq tax-xogħol ta' dak l-Istat Membru.

↓ 2011/98/UE premessa 15

(18) Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva dwar permessi ta' residenza għal finijiet oħrajn għajr xogħol għandhom japplikaw biss għall-format ta' tali permessi u għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għar-regoli tal-Unjoni jew dawk nazzjonali dwar il-proċeduri ta' ammissjoni u dwar il-proċeduri għall-ħruġ ta' tali permessi.

↓ 2011/98/UE premessa 16

(19) Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva dwar il-permess uniku u dwar il-permess ta' residenza maħruġ għal finijiet oħra apparti xogħol m'għandhomx jipprevjenu lill-Istati Membri milli joħorġu dokument tal-karta addizzjonali biex tkun tista' tingħata informazzjoni aktar preċiża dwar ir-relazzjoni ta' impjieg li ma jkunx hemm spazju biżżejjed għaliha fil-format tal-permess ta' residenza. Tali dokument jistgħu jservu bħala prevenzjoni għall-isfruttament ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi u biex jaħdmu kontra

---

43 Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jippreskrivi format uniformi għall-permessi ta' residenza għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz (ĠU L 157, 15.6.2002, p. 1).

l-impjiegi illegali iżda għandhom ikunu fakultattivi għall-Istati Membri u m'għandhomx iservu ta' sostitut għal permess ta' xogħol u b'hekk jikkompromettu l-kunċett ta' permess uniku. Il-possibiltajiet tekniċi offruti mill-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1030/2002 u l-punt (a) 20~~16~~ tal-Anness għalih jistgħu jintużaw ukoll għall-ħżin ta' tali informazzjoni f'format elettroniku.

🡻 2011/98/UE premessa 17

(20) Il-kondizzjonijiet u l-kriterji li fuqhom tista' applikazzjoni għall-ħruġ, l-emendar jew it-tiġdid ta' permess uniku tiġi miċħuda, jew li abbażi tagħhom il-permess uniku jista' jiġi rtirat, għandhom ikunu oġġettivi u għandhom ikunu stabbiliti fil-liġi nazzjonali inkluż l-obbligu li jiġi rrispettat il-prinċipju tal-preferenza tal-Unjoni kif inhu espress partikolarment fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Atti ta' Adeżjoni tal-2003 u l-2005. Deċiżjonijiet ta' ċħid u ta' rtirar għandhom ikunu immotivati kif xieraq.

🡻 2011/98/UE premessa 18

(21) Iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li għandhom dokument tal-ivjaġġar validu u permess uniku maħruġ minn Stat Membru li japplika bis-sħiħ l-*acquis* ta' Schengen, għandhom ikunu jistgħu jidħlu fi u jiċċaqalqu liberament fit-territorju tal-Istati Membri li japplikaw bis-sħiħ l-*acquis* ta' Schengen, għal perijodu ta' mhux aktar minn tliet xhur fi kwalunkwe perjodu ta' sitt xhur skont ir-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[44] ~~ir-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen)~~[45] u l-Artikolu 21 tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen tal-14 ta' Ġunju 1985 bejn il-Gvernijiet tal-Istati tal-Unjoni Ekonomika tal-Benelux, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u r-Repubblika Franċiża dwar it-tneħħija bil-mod ta' kontrolli fil-fruntierikomuni tagħhom[46] (Konvenzjoni ta' Schengen).

🡻 2011/98/UE premessa 19

(22) Fin-nuqqas ta' leġislazzjoni orizzontali tal-Unjoni, id-drittijiet taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi jvarjaw, skont l-Istat Membru li jaħdmu fih u skont in-nazzjonalità tagħhom. Bil-għan li tiġi żviluppata aktar politika tal-immigrazzjoni koerenti u titnaqqas id-differenzi fid-dritt bejn iċ-ċittadini tal-Unjoni u ċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaħdmu legalment fi Stat Membru u biex jiġi kkumplementat l-*acquis* eżistenti dwar l-immigrazzjoni, għandha tiġi stabbilita ġabra ta' drittijiet sabiex, b'mod partikolari, jiġi speċifikat f' liema oqsma jingħata trattament ugwali bejn iċ-ċittadini propji ta' Stat Membru u ċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li għadhom mhumiex residenti għat-tul. Tali dispożizzjonijiet huma maħsubin biex jistabbilixxu kondizzjonijiet ugwali minimi fl-Unjoni, biex jiġi rikonoxxut li dawn iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi jikkontribwixxu għall-ekonomija tal-Unjoni permezz tax-xogħol tagħhom u l-ħlasijiet tat-taxxa u biex iservu bħala salvagwardja biex titnaqqas il-kompetizzjoni inġusta bejn iċ-ċittadini propji ta'

---

44 Ir-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU L 77, 23.3.2016, p. 1).

45 ~~ĠU L 105 13.4.2006, p. 1.~~

46 ĠU L 239, 22.9.2000, p. 19

Stati Membri u ċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li tirriżulta mill-isfruttar possibbli ta' dawn tal-aħħar. "Ħaddiem ta' pajjiż terz" għandu jkun definit f'din id-Direttiva, mingħajr preġudizzju għall-interpretazzjoni tal-kunċett tar-relazzjoni ta' impjieg f'dispożizzjonijiet oħra tal-liġi tal-Unjoni, bħala ċittadin ta' pajjiż terz li jkun ġie ammess fit-territorju ta' Stat Membru, li jkun legalment jirrisjedi u li jkollu permess, fil-kuntest ta' relazzjoni bi ħlas. li jaħdem hemmhekk skont il-liġi jew il-prattika nazzjonali.

🡻 2011/98/UE premessa 20 (adattat)

(23) Iċ-ċittadini kollha ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu u jaħdmu legalment fl-Istati Membri għandhom igawdu mill-inqas ġabra komuni ta' drittijiet imsejsa fuq it-trattament ugwali bħaċ-ċittadini tal-Istat Membru ospitanti rispettiv tagħhom, irrispettivament mill-għan inizjali tal-ammissjoni jew il-bażi għaliha. Id-dritt għat-trattament ugwali fl-oqsma ⌦ koperti ⌫ ~~speċifikati~~ minn din id-Direttiva għandu jingħata mhux biss lil dawk iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li ġew ammessi fi Stat Membru biex jaħdmu iżda wkoll lil dawk kollha li ġew ammessi għal finijiet oħra u ngħataw aċċess għas-suq tax-xogħol ta' dak l-Istat Membru skont dispożizzjonijiet oħra ta' liġi tal-Unjoni jew nazzjonali inklużi l-membri tal-familja ta' ħaddiem ta' pajjiż terz li huma ammessi fl-Istat Membru skont id-Direttiva tal-Kunsill 2003/86/KE ~~tat- 22 ta' Settembru 2003 dwar id-dritt għal riunifikazzjoni tal-familja~~[47]; iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ammessi fit-territorju ta' Stat Membru skont id-Direttiva (UE) 2016/801 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[48]~~id-Direttiva tal-Kunsill 2004/114/KE tat-13 ta' Diċembru 2004 dwar il-kondizzjonijiet ta' ammissjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għal skopijiet ta' studju, skambju ta' studenti, taħriġ bla ħlas jew servizz volontarju~~[49]~~;u r-riċerkaturi ammessi skont id-Direttiva tal-Kunsill 2005/71/KE tat- 12 ta' Ottubru 2005 dwar proċedura speċifika għall-ammissjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-finijiet ta' riċerka xjentifika~~[50].

🡻 2011/98/UE premessa 21

(24) Id-dritt għat-trattament ugwali f'oqsma speċifikati għandu jkun strettament marbut mar-residenza legali taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u l-aċċess mogħti għas-suq tax-xogħol fi Stat Membru, li huma inklużi f'permess uniku li jinkludi l-awtorizzazzjoni għar-residenza u għax-xogħol u f'permessi ta' residenza maħruġa għal skopijiet oħra li jkunu jinkludu informazzjoni dwar il-permess tax-xogħol.

---

47 Id-Direttiva tal-Kunsill2003/86/KE tat-22 ta' Settembru 2003 dwar id-dritt għal riunifikazzjoni tal-familja (ĠU L 251, 3.10.2003, p. 12).

48 Id-Direttiva (UE) 2016/801 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar il-kundizzjonijiet ta' dħul u residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-finijiet ta' riċerka, studji, taħriġ, servizz volontarju, skemi ta' skambju ta' skulari jew proġetti edukattivi u au pairing (ĠU L 132, 21.5.2016, p. 21).

49 ~~ĠU L 375, 23.12.2004, p. 12.~~

50 ~~ĠU L 289, 3.11.2005, p. 15.~~

↓ 2011/98/UE premessa 22

(25) Il-kondizzjonijiet tax-xogħol kif imsemmija f'din id-Direttiva għandhom ikopru mill-inqas il-ħlas u t-tkeċċija, is-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol, il-ħin tax-xogħol u l-liv, filwaqt li jitqies kwalunkwe ftehim kollettiv fis-seħħ.

↓ 2011/98/UE premessa 23

(26) Stat Membru għandu jagħraf il-kwalifiki professjonali akkwistati minn ċittadini ta' pajjiżi terz fi Stat Membru ieħor bl-istess mod bħal dawk ta' ċittadini tal-Unjoni u għandhom iqisu l-kwalifiki akkwistati f'pajjiż terz skont id-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ~~tas-7 ta' Settembru 2005 dwar ir-rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali~~[51]. Id-dritt għal trattament ugwali mogħti lil ħaddiema ta' pajjiżi terzi fir-rigward ta' rikonoxximent ta' diplomi, ċertifikati u kwalifikazzjonijiet professjonali oħra skont il-proċeduri nazzjonali rilevanti għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-kompetenza tal-Istati Membri biex idaħħlu dawn il-ħaddiema ta' pajjiżi terzi fis-suq tax-xogħol tagħhom.

↓ 2011/98/UE premessa 24

~~(27)~~ Ħaddiema ta' pajjiżi terzi għandhom igawdu trattament ugwali f'dak li jirrigwarda s-sigurtà soċjali. Il-fergħat tas-sigurtà soċjali huma definiti fir-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ~~tad-29 ta' April 2004 dwar il-kordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali~~[52]. Id-dispożizzjonijiet dwar it-trattament ugwali rigward is-sigurtà soċjali f'din id-Direttiva għandhom japplikaw ukoll għall-ħaddiema li jiġu ammessi fi Stat Membru direttament minn pajjiż terz. Madankollu, din id-Direttiva m'għandhiex tagħti lil ħaddiema ta' pajjiżi terzi aktar drittijiet minn dawk diġà pprovduti fil-liġi eżistenti tal-Unjoni fil-qasam tas-sigurtà soċjali għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu f'sitwazzjonijiet transkonfinali. ~~Barra minn hekk, din id-Direttiva m'għandhiex tagħti drittijiet fir-rigward ta' sitwazzjonijiet li huma barra mill-ambitu tal-liġi tal-Unjoni, bħal dawk li għandhom x'jaqsmu ma' membri tal-familja li jirrisjedu f'pajjiż terz. Din id-Direttiva tagħti drittijiet biss b'rabta ma' membri tal-familja li jingħaqdu ma' ħaddiem tal-pajjiż terz biex jirrisjedu fi Stat Membru abbażi tar-riunifikazzjoni tal-familja jew membri tal-familja li jkunu diġà residenti legalment f'dak l-Istat Membru.~~

↓ 2011/98/UE premessa 25

(28) L-Istati Membri għandhom mill-inqas jiżguraw trattament ugwali lil dawk iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li għandhom impjieg jew li, wara perijodu minimu ta' impjieg, ikunu rreġistrati bħala qiegħda. Kwalunkwe restrizzjoni għat-trattament ugwali fil-qasam tas-sigurtà soċjali skont din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-drittijiet mogħtija skont ir-Regolament (UE) Nru 1231/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ~~tal-24 ta' Novembru 2010 li jestendi r-Regolament (KE) Nru 883/2004 u r-~~

51 Id-Direttiva 2005/36/KE dwar ir-Rikonoxximent ta' Kwalifiki Professjonali (ĠU L 255, 30.9.2005, p. 22).

52 Ir-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali (ĠU L 166, 30.4.2004, p. 1).

~~Regolament (KE) Nru 987/2009 għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li mhumiex diġà koperti b'dawn ir-Regolamenti unikament minħabba n-nazzjonalità tagħhom~~[53].

🡻 2011/98/UE premessa 26

(29) Il-liġi tal-Unjoni ma tillimitax is-setgħa tal-Istati Membri li jorganizzaw l-iskemi tas-sigurtà soċjali tagħhom. ~~Fin-nuqqas ta' armonizzazzjoni fil-livell tal-Unjoni,~~ Ll-istabbiliment tal-kondizzjonijiet li f'konformità magħhom jingħataw il-benefiċċji tas-sigurtà soċjali, kif ukoll l-ammont ta' tali benefiċċji u l-perijodu li jingħataw għalih, għandu jiddependi minn kull Stat Membru. Madankollu, meta jkunu qed jeżerċitaw dik is-setgħa, l-Istati Membri għandhom jikkonformaw mal-liġi tal-Unjoni.

🡻 2011/98/UE premessa 27

(30) It-trattament ugwali ta' ħaddiema ta' pajjiżi terzi ma għandux jappplika għal miżuri fil-qasam tat-taħriġ vokazzjonali li huma ffinanzjati minn skemi ta' għajnuna soċjali.

⇩ ġdid

(31) Sabiex jissaħħaħ it-trattament ugwali ta' ħaddiema minn pajjiżi terzi, l-Istati Membri għandhom jipprevedu penali effettivi, proporzjonati u dissważivi kontra min iħaddem fil-każ ta' ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva, b'mod partikolari fir-rigward tal-kundizzjonijiet tax-xogħol, il-libertà ta' assoċjazzjoni u affiljazzjoni u l-aċċess għall-benefiċċji tas-sigurtà soċjali.

(32) Sabiex jiġi żgurat l-infurzar xieraq ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkunu stabbiliti mekkaniżmi adatti għall-monitoraġġ ta' min iħaddem u, fejn xieraq, li jsiru spezzjonijiet effettivi u adegwati fit-territorji rispettivi tagħhom. L-għażla ta' min iħaddem li jiġu spezzjonati għandha tkun ibbażata primarjament fuq valutazzjoni tar-riskju li għandha ssir mill-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri b'kont meħud ta' fatturi bħas-settur li fih kumpannija topera u kwalunkwe ksur irreġistrat fil-passat.

(33) Jenħtieġ li l-Istati Membri jistabbilixxu wkoll mekkaniżmi effettivi li permezz tagħhom ħaddiema minn pajjiżi terzi jistgħu jfittxu rimedju legali u jressqu lmenti direttament jew permezz ta' partijiet terzi li jkollhom, f'konformità mal-kriterji stabbiliti mil-liġi nazzjonali, interess leġittimu fl-iżgurar tal-konformità ma' din id-Direttiva, bħat-trade unions jew assoċjazzjonijiet oħra, jew awtoritajiet kompetenti. Dan jitqies neċessarju biex jiġu indirizzati sitwazzjonijiet fejn ħaddiema ta' pajjiżi terzi ma jkunux konxji mill-eżistenza ta' mekkaniżmi ta' infurzar jew joqogħdu lura milli jużawhom f'isimhom stess, pereżempju minħabba biża' ta' konsegwenzi possibbli.

(34) Il-permess uniku għandu jawtorizza liċ-ċittadin ta' pajjiż terz biex ibiddel l-impjegatur matul il-perjodu tal-validità tiegħu. Jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu jistgħu jirrikjedu notifika tal-bidla u jivverifikaw is-sitwazzjoni tas-suq tax-xogħol fejn isseħħ bidla tal-

---

[53] Ir-Regolament (UE) Nru 1231/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jestendi r-Regolament (KE) Nru 883/2004 u r-Regolament (KE) Nru 987/2009 għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li mhumiex diġà koperti b'dawn ir-Regolamenti unikament minħabba n-nazzjonalità tagħhom (ĠU L 344, 29.12.2010, p. 1).

impjegatur. Il-permess uniku ma għandux jiġi rtirat matul perjodu ta' mill-inqas tliet xhur fil-każ tal-qgħad tad-detentur tiegħu.

🡻 2011/98/UE premessa 28

(35) Din id-Direttiva għandha tkun applikata mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet aktar favorevoli li jinsabu fid-dritt tal-Unjoni u fl-istrumenti internazzjonali applikabbli.

🡻 2011/98/UE premessa 29

(36) L-Istati Membri għandhom jagħtu effett lid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva mingħajr diskriminazzjoni abbażi ta' sess, razza, kulur, oriġini etnika jew soċjali, karatteristiċi ġenetiċi, lingwa, reliġjon jew twemmin, opinjonijiet politiċi jew oħrajn, sħubija f'minoranza nazzjonali, ġid, twelid, diżabbiltajiet, età jew orjentazzjoni sesswali partikolarment f'konformità mad-Direttiva tal-Kunsill 2000/43/KE ~~tad-29 ta' Ġunju 2000 li timplimenta l-prinċipju tat-trattament ugwali bejn il-persuni irrespettivament mill-oriġini tar-razza jew l-etniċità~~[54] u d-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE ~~tas-27 ta' Novembru 2000 li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjieg u fix-xogħol~~[55].

🡻 2011/98/UE premessa 30

(37) Minħabba li l-għanijiet ta' din id-Direttiva, jiġifieri l-istabbiliment ta' proċedura ta' applikazzjoni unika għall-ħruġ ta' permess uniku għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi biex jaħdmu fit-territorju ta' Stat Membru u ġabra komuni tad-drittijiet għall-ħaddiema ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu legalment fi Stat Membru, ma jistgħux jintlaħqu biżżejjed mill-Istati Membri u għalhekk, minħabba l-iskala u l-effetti tal-azzjoni, jistgħu jintlaħqu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif inhu stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE). Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jinkisbu dawk l-għanijiet.

🡻 2011/98/UE premessa 31

(38) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tħares il-prinċipji rikonoxxuti mill- Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropeaf'konformità mal-Artikolu 6(1) tat-TUE.

🡻 2011/98/UE premessa 32 (adattat)

~~F'konformità mad-Dikjarazzjoni Politika Konġunta tal-Istati Membri u l-Kummissjoni dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni tat-28 ta' Settembru 2011, l-Istati Membri ntrabtu sabiex~~

---

54 Id-Direttiva tal-Kunsill 2000/43/KE tad-29 ta' Ġunju 2000 li timplimenta l-prinċipju tat-trattament ugwali bejn il-persuni irrespettivament mill-oriġini tar-razza jew etniċità (ĠU L 180, 19.7.2000, p. 22).

55 Id-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE tas-27 ta' Novembru 2000 li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjieg u fix-xogħol (ĠU L 303, 2.12.2000, p. 16).

jakkumpanjaw, f'każijiet ġustifikati, in-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni tagħhom b'dokument wieħed jew aktar li jispjegaw ir-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet korrispondenti ta' strumenti ta' traspożizzjoni nazzjonali. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-leġiżlatur iqis li t-trażmissjoni ta' tali dokumenti hija ġustifikata.

🡻 2011/98/UE premessa 33 (adattat)
⇨ ġdid

(39) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll (Nru 21) dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda ⌦ fir-rigward taż-żona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja ⌫, anness mat-⌦Trattat dwar l-Unjoni Ewropea ⌫ (TUE) u t-⌦Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ⌫ (TFUE) u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu⇨ i 3 u ⇦ 4 ta' dak il-Protokoll, ⇨ l-Irlanda ⇦ dawk l-istati Membri mhumiex ⇨ se ⇦ jieħdu tieħusehem fl-adozzjoni ta' din id-Direttiva u mhumiex marbutin biha jew soġġetti għaliha mhijiex marbuta bih jew soġġetta għalih.

[JEW]

[F'konformità mal-Artikoliu ⇨ 4a ⇦ 1 u 2 tal-Protokoll Nru (21) dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda ⌦ fir-rigward taż-żona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja ⌫, anness mat-⌦Trattat dwar l-Unjoni Ewropea ⌫ (TUE) u t-⌦Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ⌫ (TFUE) u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, dawk l-Istati Membri mhumiex jieħdu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Direttiva u mhumiex marbutin biha jew soġġetti għaliha ⇨l-Irlanda nnotifikat [permezz ta' ittra ta'...,] ix-xewqa tagħha li tieħu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni tad-Direttiva. ⇦]

🡻 2011/98/UE premessa 34

(40) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll (Nru 22) dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness mat-TUE u mat-TFUE, id-Danimarka mhijiex tieħu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Direttiva u mhijiex marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha,.

⇩ ġdid

(41) L-obbligu ta' traspożizzjoni ta' din id-Direttiva fil-liġi nazzjonali jenħtieġ li jkun limitat għal dawk id-dispożizzjonijiet li jirrappreżentaw emenda sostantiva meta mqabbel mad-Direttiva ta' qabel. L-obbligu ta' traspożizzjoni tad-dispożizzjonijiet li mhumiex mibdula joħroġ mid-Direttiva ta' qabel.

(42) Jenħtieġ li din id-Direttiva tkun mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri marbuta mal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi mniżżla fl-Anness I, Parti B.

🡻 2011/98/UE (adattat)
⇨ ġdid

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi:

(a) proċedura ta' applikazzjoni unika għall-ħruġ ta' permess uniku għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi biex ikunu jistgħu jirrisjedu għal finijiet ta' xogħol fit-territorju ta' Stat Membru, sabiex ikunu semplifikati l-proċeduri tal-ammissjoni tagħhom u jiġi ffaċilitat il-kontroll tal-istatus tagħhom; ~~u~~

(b) ġabra komuni ta' drittijiet għal ħaddiema ta' pajjiżi terzi residenti legalment fi Stat Membru, irrispettivament mill-għanijiet li għalihom kienu ammessi fit-territorju ta' dak l-Istat Membru, abbażi ta' trattament ugwali għal dak taċ-ċittadini ta' dak l-Istat Membru.

2. Din id-Direttiva ⌦ m'għandhiex taffettwa ⌫ ~~hija mingħajr preġudizzju għa~~s-setgħat tal-Istati Membri rigward ⌦ il-volum tal-⌫ ~~l-~~ammissjoni ta' ċittadini ta' pajjiż terz ⌦ li ġejjin minn pajjiżi terzi jfittxu impjieg ⌫ ~~għas-swieq tax-xogħol tagħhom~~.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(a) "ċittadin ta' pajjiż terz" tfisser persuna li ma tkunx ċittadin tal-Unjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 20(1) tat-TFUE;

(b) "ħaddiem ta' pajjiż terz" tfisser ċittadin minn pajjiż terz li jkun ġie ammess fit-territorju ta' Stat Membru, u li jkun jirrisjedi legalment u jkun jista' jaħdem fil-kuntest ta' relazzjoni ~~bi ħlas~~⇨ ta' impjieg ⇦, f'dak l-istat Membru skont il-liġi jew il-prattika nazzjonali;

⇩ ġdid

(c) "min iħaddem" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew kwalunkwe entità legali, inklużi aġenziji ta' xogħol temporanju, għal jew taħt id-direzzjoni u/jew is-superviżjoni;

🡻 2011/98/UE

(d~~e~~) "permess uniku" tfisser permess ta' residenza maħruġ mill-awtoritajiet ta' Stat Membru li jippermetti ċittadin ta' pajjiż terz li jirresjedi legalment fit-territorju tiegħu għal fini ta' xogħol;

(c~~d~~) "proċedura ta' applikazzjoni unika" tfisser kwalunkwe proċedura li twassal, abbażi ta' applikazzjoni unika magħmula minn ċittadin ta' pajjiż terz, jew minn min iħaddmu/iħaddimha, għall-awtorizzazzjoni ta' residenza u ta' xogħol fit-territorju ta' Stat Membru, għal deċiżjoni li tiggverna dik l-applikazzjoni għall-permess uniku.

Artikolu 3

Ambitu

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal:

(a) ċittadini ta' pajjiżi terzi li japplikaw biex jirrisjedu fi Stat Membru għall-fini ta' xogħol,

(b) ċittadini ta' pajjiżi terzi li ġew ammessi fi Stat Membru għal finijiet oħra apparti xogħol skont il-liġi tal-Unjoni jew il-liġi nazzjonali, li jkunu jistgħu jaħdmu u li jħaddnu permess ta' residenza f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1030/2002; u

(c) ċittadini ta' pajjiż terz li ġew ammessi fi Stat Membru għall-fini ta' xogħol f'konformità mal-liġi tal-Unjoni jew il-liġi nazzjonali.

2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal ċittadini ta' pajjiżi terzi:

(a) li jkunu membri tal-familja ta' ċittadini tal-Unjoni li jkunu eżerċitaw, jew ikunu qed jeżerċitaw, id-dritt tagħhom tal-libertà tal-moviment fl-Unjoni f'konformità mad-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ~~tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri~~[56];

(b) li, flimkien mal-membri tal-familja tagħhom, u irrispettivament min-nazzjonalità tagħhom, igawdu drittijiet ta' moviment liberu ekwivalenti għal dawk ta' ċittadini tal-Unjoni skont ftehim jew bejn l-Unjoni u l-Istati Membri jew bejn l-Unjoni u pajjiżi terzi;

🡻 2011/98/UE (adattat)

(c) li huma ~~ssekondati~~ ⌦ koperti mid-Direttiva 96/71KE ⌫ sakemm jibqgħu ssekondati ⌦ fit-territorju tal-Istat Membru kkonċernat ⌫ ;

(d) li applikaw għal ammissjoni jew li ġew ammessi fit-territorju ta' Stat Membru biex jaħdmu bħala ħaddiema bi trasferiment intrakorporattiv⌦ skont id-Direttiva

[56] Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri (ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77).

2014/66/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⌫ fil-qafas ta' trasferiment intrakorporattiv[57] ;

(e) li applikaw għal ammissjoni jew ġew ammessi fit-territorju ta' Stat Membru bħala ħaddiema staġonali jew au pairs ⌦skont id-Direttiva 2014/36/UE jew au pairs skont id-Direttiva (UE) 2016/801⌫ ;

🡻 2011/98/UE

(f) li jkunu awtorizzati jirrisjedu fi Stat Membru abbażi ta' protezzjoni temporanja, jew li jkunu applikaw għall-awtorizzazzjoni biex jirrisjedu hemm fuq dik il-bażi u li jkunu qed jistennew deċiżjoni dwar l-istatus tagħhom;

(g) li jkunu benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali skont id-Direttiva 2011/95/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[58] id-Direttiva tal-Kunsill 2004/83/KE tad-29 ta' April 2004 dwar livelli stabbiliti minimi għall-kwalifika u l-istat ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bħala refuġjati jew bħala persuni li inkella jeħtieġu protezzjoni internazzjonali u l-kontenut tal-protezzjoni mogħtija[59], jew li jkunu applikaw għal protezzjoni internazzjonali taħt dik id-Direttiva u li l-applikazzjoni tagħhom ma tkunx is-suġġett ta' deċiżjonifinali;

(h) li jkunu benefiċjarji ta' protezzjoni f'konformità mal-liġi nazzjonali, l-obbligi internazzjonali jew il-prattika ta' Stat Membru jew li applikaw għal protezzjoni f'konformità mal-liġi nazzjonali, obbligi internazzjonali jew il-prattika ta' Stat Membru u li l-applikazzjoni tagħhom ma tkunx is-suġġett ta' deċiżjoni finali;

(hi) li jkunu residenti għat-tul f'konformità mad-Direttiva 2003/109/KE;

(ij) li t-tneħħija tagħhom tkun ġiet sospiża fuq il-bażi ta' fatt jew ta' dritt;

(jk) li jkunu applikaw għal ammissjoni jew li jkunu ġew ammessi fit-territorju ta' Stat Membru bħala ħaddiema li jaħdmu għal rashom;

(kl) li jkunu applikaw għal ammissjoni jew ġew ammessi bħala baħħara biex jiġu impjegati jew jaħdmu fi kwalunkwe kapaċità fuq bastiment reġistrat fi Stat Membru jew li jbaħħar taħt il-bandiera ta' Stat Membru.

3. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-Kapitolu II ma japplikax għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jew ikunu ġew awtorizzati jaħdmu fit-territorju ta' Stat Membru għal perijodu li ma jeċċedix is-sitt xhur jew li jkunu ġew ammessi fi Stat Membru għall-fini ta' studju.

4. Il-Kapitolu II m'għandux japplika għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jistgħu jaħdmu abbażi ta' viża.

---

57 Id-Direttiva 2014/66/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar il-kondizzjonijiet għad-dħul u r-residenza ta' ċittadini ta' pajjiż terz fil-qafas ta' trasferiment intra-azjendali (ĠU L 157, 27.5.2014, p. 1).

58 Direttiva 2011/95/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar standards għall-kwalifika ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bħala benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali, għal stat uniformi għar-refuġjati jew għal persuni eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja, u għall-kontenut tal-protezzjoni mogħtija (ĠU L 337, 20.12.2011, p. 9).

59 ĠU L 304, 30.9.2004, p. 12.

KAPITOLU II

PROĊEDURA TA' APPLIKAZZJONI UNIKA U PERMESS UNIKU

Artikolu 4

Proċedura ta' applikazzjoni unika

↓ 2011/98/UE (adattat) ⇨ ġdid

1. Applikazzjoni biex jinħareġ, jiġi emendat jew jiġġedded permess uniku għandha tiġi ppreżentata permezz ta' proċedura ta' applikazzjoni unika. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw jekk l-applikazzjonijiet għal permess uniku għandhomx ~~isiru~~ ⌦ għandhomx jiġu sottomessi ⌫ miċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew minn min iħaddem iċ-ċittadin ta'pajjiż terz. L-Istati Membri jistgħu wkoll jiddeċiedu li jippermettu l-applikazzjoni minn kwalunkwe minn dawn it-tnejn. Jekk l-applikazzjoni jkollha tiġi ppreżentata miċ-ċittadin tal-pajjiż terz, l-Istati Membri għandhom jippermettu li l-applikazzjoni tiġi introdotta ⇨kemm⇦ minn pajjiż terz⇨ kif ukoll ⇦ ~~, jew jekk previst mil-liġi nazzjonali,~~ fit-territorju tal-Istat Membru li fih iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun legalment preżenti.

2. L-Istati Membri għandhom jeżaminaw l-applikazzjoni ~~magħmula~~ ⌦ sottomessa ⌫ taħt il-paragrafu 1 u għandhom jadottaw deċiżjoni li jinħareġ, jiġi emendat jew jiġġedded il-permess uniku jekk l-applikant jissodisfa r-rekwiżiti ~~speċifikati~~ ⌦ speċifikati ⌫ mill-Unjoni jew mil-liġi nazzjonali. Id-deċiżjoni li jinħareġ, jiġi emendat jew jiġġedded il-permess uniku għandha tikkostitwixxi att amministrattiv uniku li jgħaqqad permess ta' residenza u permess ta' xogħol.

~~3. Il-proċedura ta' applikazzjoni unika għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-proċedura tal-viża li tista' tkun meħtieġa għad-dħul inizjali.~~

⇩ ġdid

3. Dment li r-rekwiżiti stabbiliti mil-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali jiġu ssodisfati u fejn Stat Membru joħroġ permessi uniċi fit-territorju tiegħu biss, l-Istat Membru kkonċernat għandu joħroġ iċ-ċittadin ta' pajjiż terz il-viża meħtieġa.

↓ 2011/98/UE

4. L-Istati Membri għandhom joħorġu permess uniku, f'każ li jiġu milħuqa l-kondizzjonijiet previsti, lil dawk iċ-ċittadini ta' pajjiż terz li japplikaw għal ammissjoni u lil dawk iċ-ċittadini ta' pajjiż terz diġà ammessi li japplikaw biex iġeddu jew jimmodifikaw il-permess ta' residenza tagħhom wara d-dħul fis-seħħ tad-dispożizzjonijiet implimentattivi nazzjonali.

Artikolu 5

Awtorità kompetenti

1. L-Istati Membri għandhom jagħżlu l-awtorità kompetenti biex tirċievi l-applikazzjoni u toħroġ il-permess uniku.

2. L-awtorità kompetenti għandha tadotta deċiżjoni dwar l-applikazzjoni sħiħa mill-aktar fis u fi kwalunkwe każ fi żmien erba' xhur mid-data li fiha tkun saret l-applikazzjoni.

↓ 2011/98/UE (adattat)
⇨ ġdid

Il-limitu ta' żmien imsemmi fl-ewwel subparagrafu ⇨ għandu jkopri l-verifika tas-sitwazzjoni tas-suq tax-xogħol u l-ħruġ tal-viża meħtieġa msemmija fl-Artikolu 4(3)⇦. ⌦ Il-limitu taż-żmien ⌫ jista' jiġi estiż f'ċirkostanzi eċċezzjonali, marbuta mal-komplessità tal-eżami tal-applikazzjoni.

↓ 2011/98/UE

Fejn ma tkun ittieħdet l-ebda deċiżjoni fil-limitu ta' żmien previst f'dan il-paragrafu, kwalunkwe konsegwenza legali għandha tiġi determinata mil-liġi nazzjonali.

3. L-awtorità kompetenti għandha tinnotifika d-deċiżjoni lill-applikant bil-miktub f'konformità mal-proċeduri ta' notifika mniżżla fil-liġi nazzjonali rilevanti.

4. Jekk l-informazzjoni jew id-dokumenti li jappoġġaw l-applikazzjoni ma jkunux kompluti skont il-kriterji speċifikati fil-liġi nazzjonali, l-awtorità kompetenti għandha tinnotifika lill-applikant bil-miktub dwar l-informazzjoni addizzjonali jew dokumenti meħtieġa, tistabbilixxi skadenza raġonevoli biex dawn jiġu provduti. Il-limitu ta' żmien imsemmi fil-paragrafu 2 għandu jiġi sospiż sakemm l-awtorità kompetenti jew awtoritajiet oħra relevanti jkunu irċevew l-informazzjoni addizzjonali meħtieġa. Jekk l-informazzjoni addizzjonali jew id-dokumenti ma tkunx ġiet ipprovduta sal-iskadenza mogħtija, l-awtorità kompetenti tista' tiċħad l-applikazzjoni.

Artikolu 6

Permess uniku

1. L-Istati Membri għandhom joħorġu l-permess uniku billi jużaw il-format uniformi kif jinsab fir-Regolament (KE) Nru 1030/2002 u għandhom jindikaw l-informazzjoni relatata mal-permess tax-xogħol f'konformità mal-punti (a)12 u 167.5-9 tal-Anness għalih.

L-Istati Membri jistgħu jindikaw l-informazzjoni addizzjonali relatata mar-relazzjoni ta' impjieg taċ-ċittadin ta' pajjiż terz (bħall-isem u l-indirizz ta' min iħaddem, il-post tax-xogħol, it-tip ta' xogħol, is-sigħat ta' xogħol, ir-rimunerazzjoni) f'format ta' karta, jew jaħżnu tali data f'format elettroniku kif imsemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1030/2002 u l-punt (a)2016 tal-Anness I għalih.

2. Meta joħorġu l-permess uniku, l-Istati Membri m'għandhomx joħorġu permessi addizzjonali bħala prova ta' awtorizzazzjoni tal-aċċess għas-suq tax-xogħol.

Artikolu 7

Permessi ta' residenza maħruġa għal skopijiet oħra li mhumiex ta' xogħol

↓ 2011/98/UE (adattat)

1. Meta joħorġu l-permessi ta' residenza ⌦ għajr għal finijiet ta' xogħol ⌫ f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1030/2002 l-Istati Membri għandhom jindikaw l-informazzjoni relatata mal-permess tax-xogħol irrispettivament mit-tip tal-permess.

↓ 2011/98/UE

L-Istati Membri jistgħu jindikaw l-informazzjoni addizzjonali relatata mar-relazzjoni ta' impjieg taċ-ċittadin ta' pajjiż terz (bħall-isem u l-indirizz ta' min iħaddem, il-post tax-xogħol, it-tip ta' xogħol, is-sigħat ta' xogħol, ir-rimunerazzjoni) f'format ta' karta, jew jaħżnu tali data f'format elettroniku kif imsemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1030/2002 u l-punt (a)2016 tal-Anness I għalih.

2. Meta joħorġu permessi ta' residenza f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1030/2002, l-Istati Membri m' għandhomx joħorġu permessi addizzjonali bħala prova ta' awtorizzazzjoni tal-aċċess għas-suq tax-xogħol.

Artikolu 8

Garanziji proċedurali

1. Għandhom jingħataw raġunijiet fin-notifika bil-miktub ta' deċiżjoni ta' ċħid ta' applikazzjoni għall-ħruġ, l-emendar jew it-tiġdid ta' permess uniku, jew ta'deċiżjoni ta' rtirar ta' permess uniku fuq il-bażi ta' kriterji previsti fil-liġi tal-Unjoni jew il-liġi nazzjonali.

2. Deċiżjoni ta' cħid tal-applikazzjoni għall-ħruġ, l-emendar jew it-tiġdid, jew ta' rtirar, ta' permess uniku għandha tkun miftuħa għal kontestazzjoni legali fl-Istat Membru kkonċernat, f'konformità mal-liġi nazzjonali. In-notifika bil-miktub imsemmija fil-paragrafu 1 għandha tispeċifika l-qorti jew l-awtorità amministrattiva fejn il-persuna kkonċernata tista' tippreżenta appell u l-limitu ta' żmien għalih.

↓ 2011/98/UE (adattat)
⇨ ġdid

3. Applikazzjoni tista' titqies bħala inammissibbli għal raġunijiet ta' volum ta' ammissjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi ġejjin ⌦ minn pajjiżi terzi ⌫ għal impjieg u, fuq dik il-bażi, ma jkunx hemm għalfejn tiġi pproċessata.

Artikolu 9

Aċċess għall-informazzjoni

~~Fuq talba, l~~L-Istati Membri għandhom ⇨ jagħmlu faċilment aċċessibbli, u ⇦ jipprovdu~~,~~ fuq talba:~~,~~

(a) informazzjoni adegwata liċ-ċittadin ta' pajjiż terz u lill-impjegatur futur tiegħu dwar ⌦l-evidenza dokumentarja kollha meħtieġa għall-applikazzjoni ⌫ ~~biex iressqu applikazzjoni kompluta~~;

⇩ ġdid

(b) informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dħul u residenza, inklużi d-drittijiet, l-obbligi u s-salvagwardji proċedurali taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u tal-membri tal-familja tagħhom.

🡻 2011/98/UE (adattat)

Artikolu 10

Tariffi

L-Istati Membri jistgħu jitolbu lill-applikanti biex iħallsu tariffi, fejn xieraq, għall-ipproċessar tal-applikazzjonijiet f'konformità ma' din id-Direttiva. Il-livell ta' tali tariffi għandu jkun proporzjonat u ~~jista'~~ ⌦ għandu ⌫ jkun ibbażat fuq is-servizzi li tabilħaqq ġew ipprovduti għall-ipproċessar tal-applikazzjonijiet u l-ħruġ tal-permessi.

Artikolu 11

Drittijiet abbażi tal-permess uniku

1. F'każ li permess uniku jkun inħareġ ~~f'konformità mal-liġi nazzjonali~~, dan għandu jawtorizza, matul il-perijodu ta' validità tiegħu, lid-detentur tiegħu bħala minimu li:

(a) jidħol u jirrisjedi fit-territorju tal-Istat Membru li joħroġ il-permess uniku, kemm-il darba lid-detentur jissodisfa r-rekwiżiti ta' ammissjoni kollha f'konformità mal-liġi nazzjonali;

(b) ikollu aċċess liberu għat-territorju kollu tal-Istat Membru li joħroġ il-permess uniku, fil-limiti previsti fil-liġi nazzjonali;

(c) jeżerċita l-attività speċifika ta' impjieg awtorizzata skont il-permess uniku f'konformità mal-liġi nazzjonali;

(d) ikun infurmat dwar id-drittijiet tad-detentur marbuta mal-permess, konferiti b'din id-Direttiva u/jew bil-liġi nazzjonali.

⇩ ġdid

2. Fil-perjodu ta' validità msemmi fil-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jippermettu li detentur ta' permess uniku jiġi impjegat minn impjegatur differenti mill-ewwel impjegatur li miegħu d-detentur tal-permess ikun ikkonkluda kuntratt ta' impjieg.

3. Fil-perjodu ta' validità msemmi fil-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu:

(a) jesiġu li bidla ta' min iħaddem tiġi kkomunikata lill-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru kkonċernat, skont il-proċeduri stabbiliti fil-liġi nazzjonali,

(b) jeħtieġu li bidla ta' min iħaddem tkun soġġetta għal verifika tas-sitwazzjoni tas-suq tax-xogħol.

Id-dritt tad-detentur ta' permess uniku li jsegwi tali bidla tal-impjegatur jista' jiġi sospiż għal massimu ta' 30 jum filwaqt li l-Istat Membru kkonċernat jivverifika s-sitwazzjoni tas-suq tax-xogħol u jivverifika li r-rekwiżiti stabbiliti mil-liġi tal-Unjoni jew dik nazzjonali huma ssodisfati. L-Istat Membru kkonċernat jista' jopponi l-bidla fl-impjieg matul dawk it-30 jum.

4. Fil-perjodu ta' validità msemmi fil-paragrafu 1, il-permess uniku ma għandux jiġi rtirat matul perjodu ta' mill-inqas tliet xhur fil-każ ta' qgħad tad-detentur tiegħu. L-Istati Membri għandhom jippermettu liċ-ċittadin ta' pajjiż terz jibqa' fit-territorju tagħhom sakemm l-awtoritajiet kompetenti jkunu ħadu deċiżjoni f'konformità mal-paragrafu 3, il-punt (b), kif rilevanti, anki jekk dak il-perijodu ta' mill-inqas tliet xhur ikun skada.

↓ 2011/98/UE

KAPITOLU III

DRITT GĦAL TRATTAMENT UGWALI

Artikolu 12

Dritt għal trattament ugwali

1. Il-ħaddiema ta' pajjiżi terzi, kif imsemmija ~~fil-punti (b) u (c) tal-Artikolu 3(1)~~ fl-Artikolu 3(1), il-punti (b) u (c)għandhom igawdu minn trattament ugwali maċ-ċittadini tal-Istat Membru fejn jirrisjedu fir-rigward ta':

(a) kondizzjonijiet tax-xogħol, inkluż il-ħlas u t-tkeċċija kif ukoll is-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol;

(b) libertà ta' assoċjazzjoni u affiljazzjoni u sħubija ta' organizzazzjoni li tirrappreżenta l-ħaddiema jew lil min iħaddem jew ta' kwalunkwe organizzazzjoni li l-membri tagħha jkunu jwettqu xi xogħol speċifiku, inklużi l-benefiċċji konferiti minn tali organizzazzjonijiet, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet nazzjonali dwar il-politika pubblika u s-sigurtà pubblika;

(c) edukazzjoni u t-taħriġ ~~vokazzjonali~~;

(d) rikonoxximent ta' diplomi, ċertifikati u kwalifiki professjonali oħra f'konformità mal-proċeduri nazzjonali rilevanti;

(e) fergħat tas-sigurtà soċjali, kif definiti fir-Regolament (KE) Nru 883/2004;

(f) il-benefiċċji tat-taxxa, dment li l-ħaddiem ikun meqjus bħala residenti għal finijiet ta' taxxa fl-Istat Membru kkonċernat;

↓ 2011/98/UE ⇨ ġdid

(g) aċċess għal merkanzija u servizzi u l-provvista ta' merkanzija u servizzi disponibbli għall-pubbliku inklużi l-proċeduri għall-kisba ta' ⇨aċċess għal akkommodazzjoni pubblika u privata⇦ kif previst mil-liġi nazzjonali, mingħajr preġudizzju għal-libertà ta' kuntratt f'konformità mal-liġi tal-Unjoni u dik nazzjonali;

➔ 2011/98/UE

(h) is-servizzi ta' parir offruti minn uffiċċji tal-impjieg.

2. L-Istati Membri jistgħu jirrestrinġu t-trattament ugwali:

(a) taħt il-~~punt (c) tal-~~paragrafu 1 il-punt (c),billi:

(i) jillimitaw l-applikazzjoni għal dawk il-ħaddiema ta' pajjiżi terzi li jkollhom impjieg jew li jkunu ġew impjegati u li jkunu rreġistrati bħala qiegħda,

(ii) jeskludu lil dawk il-ħaddiema ta' pajjiżi terzi li jkunu ġew ammessi fit-territorju tagħhom f'konformità mad-Direttiva 2016/801/UE~~2004/114/KE~~;

(iii) jeskludu l-għotjiet u s-self marbutin mal-istudju u l-manteniment jew għotjiet u self oħra,

➔ 2011/98/UE ⇨ ġdid

(iv) jkunu stipulati prerekwiżiti speċifiċi inkluż l-għarfien sod fil-lingwa u l-ħlas ta' miżati għat-tagħlim, f'konformità mal-liġi nazzjonali, rigward l-aċċess għall-università u għall-edukazzjoni ⇨ u t-taħriġ postsekondarji⇦ ~~postsekondarja~~ u ~~għat-taħriġ vokazzjonali~~⇨ għall-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali⇦, li mhuwiex marbut direttament mal-attività ta' impjieg speċifiku;

➔ 2011/98/UE

(b) billi jillimitaw id-drittijiet konferriti fuq ħaddiema ta' pajjiżi terzi taħt il-~~punt (e) tal-~~paragrafu 1 il-punt (e),, iżda ma jillimitawx tali drittijiet mogħtija lil ħaddiema ta' pajjiżi terzi li jkollhom impjieg jew li jkunu f'impjeg għal mhux anqas minn sitt xhur u li jkunu reġistrati bħala qiegħda.

Barra minn hekk, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-~~punt (e) ta~~l-paragrafu 1, il-punt (e), rigward il-benefiċċji għall-familja ma għandux japplika għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu awtorizzati jaħdmu fit-territorju ta' Stat Membru għal perijodu ta' żmien li ma jeċċedix is-sitt xhur, għal ċittadini ta' pajjizi terzi li ġew ammessi għall-fini ta' studju~~, jew għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkollhom il-permess jaħdmu abbażi ta' viża~~.

(c) skont il-~~punt (f) tal-~~paragrafu 1, il-punt (f), fir-rigward tal-benefiċċji tat-taxxa billi tiġi limitata l-applikazzjoni għal każijiet fejn il-post ta' residenza rreġistrat jew tas-soltu tal-membri tal-familja tal-ħaddiem ta' pajjiżi terzi, li għalihom hu/hi titlob benefiċċji, ikun jinsab fit-territorju tal-Istat Membru kkonċernat.

(d) skont il-~~punt (g) tal-~~paragrafu 1, il-punt (g), billi:

(i) tillimta l-applikazzjoni lil dawk il-ħaddiema ta' pajjiżi terzi li jkunu f'impjieg;

🡻 2011/98/UE
⇨ ġdid

(ii) tirristrinġi l-aċċess għall-akkomodazzjoni ⇨ pubblika ⇦;

🡻 2011/98/UE

3. Id-dritt għal trattament ugwali kif stabbilit fil-paragrafu 1 għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Istat Membru li jirtira jew jirrifjuta li jġedded il-permess ta' residenza maħruġ skont din id-Direttiva, il-permess tar-residenza maħruġ għal finijiet oħra għajr xogħol, jew kwalunkwe awtorizzazzjoni għal xogħol fi Stat Membru.

4. Il-ħaddiema ta' pajjiżi terzi li jmorru joqogħdu f'pajjiż terz, jew is-superstiti tagħhom li jkunu jirresjedu f'pajjiż terz u li jkollhom drittijiet derivanti minn dawk il-ħaddiema, għandhom jirċievu, fir-rigward ta' xjuħija, invalidità u mewt, il-pensjonijiet statutorji bbażati fuq l-impjieg preċedenti ta' dawk il-ħaddiema u miksuba f'konformità mal-leġislazzjoni msemmija fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 883/2004, bl-istess kondizzjonijiet u b'dawk l-istess rati bħal taċ-ċittadini tal-Istati Membri kkonċernati meta jmorru joqogħdu f'pajjiż terz.

⇩ ġdid

Artikolu 13

Monitoraġġ, valutazzjoni tar-riskju, spezzjonijiet u penali

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu għal miżuri għall-prevenzjoni ta' ksur possibbli minn min iħaddem tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont l-Artikolu 12. Il-miżuri preventivi għandhom jinkludu l-monitoraġġ, il-valutazzjoni u, fejn xieraq, l-ispezzjonijiet skont il-liġi nazzjonali jew il-prattika amministrattiva.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur minn min iħaddem tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont l-Artikolu 12. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. L-Istati Membri għandhom, mingħajr dewmien, jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'dawk ir-regoli u dawk il-miżuri u għandhom jinnotifikawha, mingħajr dewmien, bi kwalunkwe emenda sussegwenti li tolqothom.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-servizzi inkarigati mill-ispezzjoni tax-xogħol jew awtoritajiet kompetenti oħra u, fejn previst skont il-liġi nazzjonali fir-rigward ta' ħaddiema nazzjonali, organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw l-interessi tal-ħaddiema jkollhom aċċess għall-post tax-xogħol.

Artikolu 14

Il-faċilitazzjoni tal-ilmenti u r-rimedju legali

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkun hemm mekkaniżmi effettivi li permezz tagħhom ħaddiema minn pajjiżi terzi jistgħu jressqu lmenti kontra min iħaddimhom:

(a) direttament; jew

(b) permezz ta' partijiet terzi li għandhom, skont il-kriterji stabbiliti mil-liġi nazzjonali tagħhom, interess leġittimu li jiżguraw konformità ma' din id-Direttiva; jew

(c) permezz ta' awtorità kompetenti tal-Istat Membru meta jkun previst mil-liġi nazzjonali.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-partijiet terzi msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1 jistgħu jinvolvu ruħhom jew f'isem ħaddiem ta' pajjiż terz jew b'appoġġ għalih, bl-approvazzjoni tiegħu jew tagħha, fi kwalunkwe proċedura ġudizzjarja u/jew amministrattiva mmirata lejn l-infurzar tal-konformità ma' din id-Direttiva.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ħaddiema ta' pajjiżi terzi jkollhom l-istess aċċess bħaċ-ċittadini tal-Istat Membru fejn jirrisjedu fir-rigward ta':

(a) miżuri li jipproteġu kontra tkeċċija jew trattament ħażin ieħor minn min iħaddem bħala reazzjoni għal ilment fi ħdan l-impriża; jew ta'

(b) kwalunkwe proċedura ġudizzjarja u/jew amministrattiva mmirata lejn l-infurzar tal-konformità ma' din id-Direttiva.

🡻 2011/98/UE

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 15~~13~~

Dispożizzjonijiet aktar favorevoli

1. Din id-Direttiva għandha tapplika mingħajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet aktar favorevoli ta':

(a) Il-liġi tal-Unjoni, inkluż ftehim bilaterali u multilaterali bejn l-Unjoni, jew l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha, minn naħa l-waħda, u pajjiż terz wieħed jew aktar, min-naħa l-oħra; u

(b) il-ftehim bilaterali jew multilaterali bejn Stat Membru wieħed jew aktar u pajjiż terz wieħed jew aktar.

2. Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Istati Membri li jadottaw jew iżommu dispożizzjonijiet li huma aktar favorevoli għall-persuni li tapplika għalihom.

🡻 2011/98/UE
⇨ ġdid

Artikolu 16~~14~~

Informazzjoni għall-pubbliku ġenerali

Kull Stat Membru għandu ~~jpoġġi għad-dispożizzjoni~~ ⇨ jipprovdi aċċess faċli għall-⇦ pubbliku ġenerali ta' ġabra ta' informazzjoni aġġornata b'mod regolari:

(a) dwar il-kondizzjonijiet tal-ammissjoni u r-residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fit-territorju tiegħu biex jaħdmu fih;

⇩ ġdid

(b) dwar l-evidenza dokumentarja kollha meħtieġa għall-applikazzjoni;

(c) dwar il-kondizzjonijiet ta' dħul u residenza, inklużi d-drittijiet, l-obbligi u s-salvagwardji proċedurali, taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

🡻 2011/98/UE (adattat)
⇨ ġdid

Artikolu 1715

Rappurtar

1. Perjodikament, u għall-ewwel darba ⌦ mhux aktar tard minn […] ⌫ sal-25 ta' Diċembru 2016, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva fl-Istati Membri u għandha tipproponi emendi li tqis meħtieġa.

2. Kull sena, u għall-ewwel darba sal-25 ta' Diċembru 2014 ⌦ mhux aktar tard minn [ ] ⌫, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni ⌦ (Eurostat) ⌫ l-istatistika dwar il-volumi ta' ċittadini minn pajjiżi terzi li ngħataw il-permess uniku matul is-sena kalendarja preċedenti, f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 862/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Lulju 2007 dwar l-istatistika Komunitarja dwar il-migrazzjoni u l-protezzjoni internazzjonali[60]. ⇨ Dik l-istatistika għandha tkun relatata ma' perjodi ta' referenza ta' sena kalendarja waħda, tkun diżaggregata skont it-tip ta' deċiżjoni, ir-raġuni, it-tul tal-validità u ċ-ċittadinanza u tiġi trażmessa fi żmien sitt xhur wara t-tmiem tal-perjodu ta' referenza. ⇦

🡻 2011/98/UE (adattat)

Artikolu 1816

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex ikunu konformi ⌦mal-Artikolu 2 il-punt (c), l-Artikolu 3(2), l-Artikolu 4(1) u (3), l-Artikolu 5(2), it-tieni subparagrafu, l-Artikolu 7(1), l-Artikolu 9, l-Artikolu 11(2) sa (4), l-Artikolu 12(1), il-punt (g), l-Artikolu 12(2), il-punt (b) it-tieni paragrafu, l-Artikolu 12, il-punt (d)(ii), l-Artikolu 13, l-Artikolu 14 u l-Artikolu 16 ⌫

ma' din id-Direttiva ⌦ sa [sentejn wara d-dħul fis-seħħ] ⌫sal-25 ta' Diċembru 2013. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih ⌦ immedjatament ⌫ it-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet ⌦ it-test ta' dawk il-miżuri ⌫lill-Kummissjoni.

---

60 Ir-Regolament (KE) Nru 862/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Lulju 2007 dwar l-istatistika Komunitarja dwar il-migrazzjoni u l-protezzjoni internazzjonali u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 311/76 dwar il-kumpilazzjoni ta' statistika dwar ħaddiema barranin (ĠU L 199, 31.7.2007, p. 23).

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. ~~Il-metodi ta' kif issir din ir-referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.~~ ⌦ Huma għandhom ukoll jinkludu stqarrija li r-referenzi fil-liġijiet eżistenti, ir-regolamenti eżistenti, u dispożizzjonijiet amministrattivi eżistenti għad-direttiva mħassra b'din id-Direttiva għandhom ikunu interpretati bħala referenzi għal din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif tali referenza trid issir u kif dik id-dikjarazzjoni tkun formulata.⌫

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test ~~tad-dispożizzjonijiet~~ ⌦ tal-miżuri ⌫ ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

⌦ *Artikolu 19* ⌫

⌦ Revoka ⌫

⌦ Id-Direttiva 2011/98/UE elenkata fil-Parti A tal-Anness I, titħassar b'effett minn *[jum wara d-data stabbilita fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 18(1) ta' din id-Direttiva]*, mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri relatati mal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttiva stabbilita fil-Parti B tal-Anness I. ⌫

⌦ Ir-referenzi għad-Direttiva mħassra għandhom jinftiehmu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.⌫

Artikolu <u>20</u>~~17~~

Dħul fis-seħħ⌦ u applikazzjoni ⌫

Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ ⌦ fl-għoxrin jum ⌫ wara ⌦ dak tal⌫-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

⌦ L-Artikolu 1, l-Artikolu 2 il-punti (a) u (b), l-Artikolu 2, il-punti (d) u (e), l-Artikolu 3(1), l-Artikolu 3(2), il-punti (a), (b), (f) u (h) sa (k), l-Artikolu 3(3) u (4), l-Artikolu 4(2) u (4), l-Artikolu 5(1), (3) u (4), l-Artikolu 6, l-Artikolu 7(2), l-Artikolu 8, l-Artikolu 10, l-Artikolu 11(1), l-Artikolu 12(1) il-punti (a) sa (f) u (h), (2), il-punti (a), (c), (d) u (i), (3) u (4), u l-Artikolu 15, għandhom japplikaw minn [il-jum wara d-data fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 18(1)]. ⌫

↓ 2011/98/UE

Artikolu <u>21</u>~~18~~

Destinatarji

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri f'konformità mat-Trattati.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew *Il-President*	*Għall-Kunsill* *Il-President*